

DISCO POWER AMPLIFIERS

Ref.

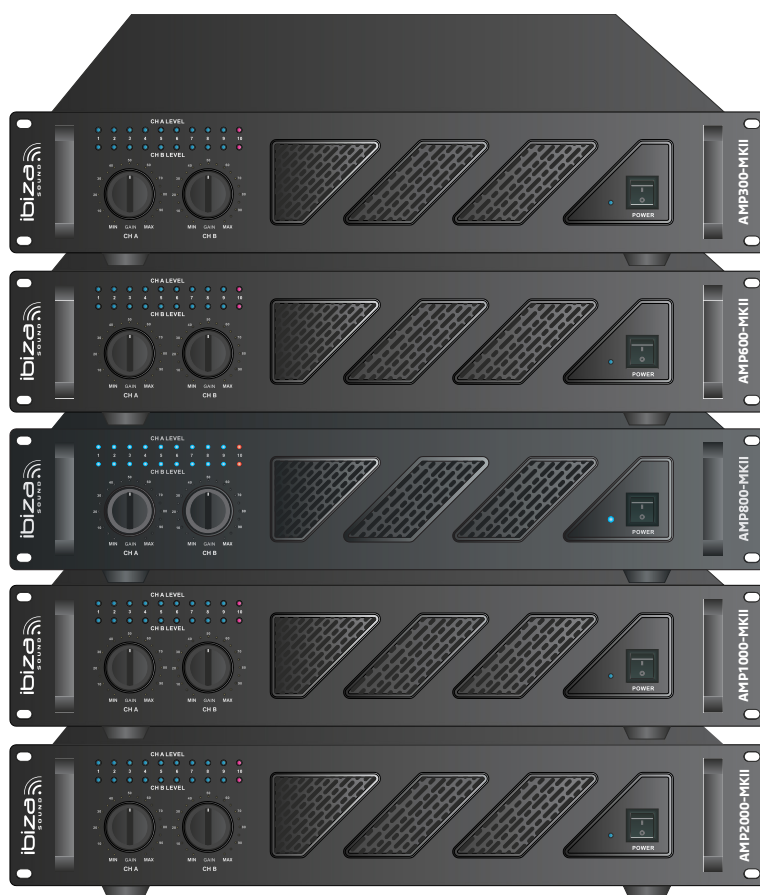
AMP300-MKII (17-2150): 2 X 240W

AMP600-MKII (17-2151): 2 X 480W

AMP800-MKII (17-2152): 2 X 600W

AMP1000-MKII (17-2153): 2 X 800W

AMP2000-MKII (17-2154): 2 X 1600W



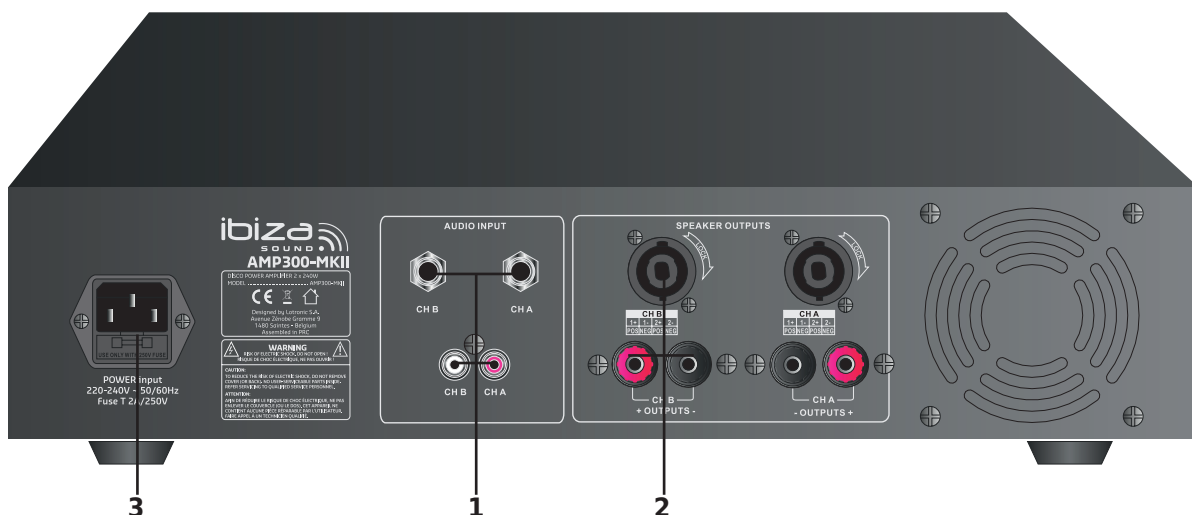
MANUAL

EN.....	3	PT	15	PL	27
FR.....	5	ES.....	18	SV	30
DE	9	IT.....	21	TR.....	33
NL.....	12	RO	24		

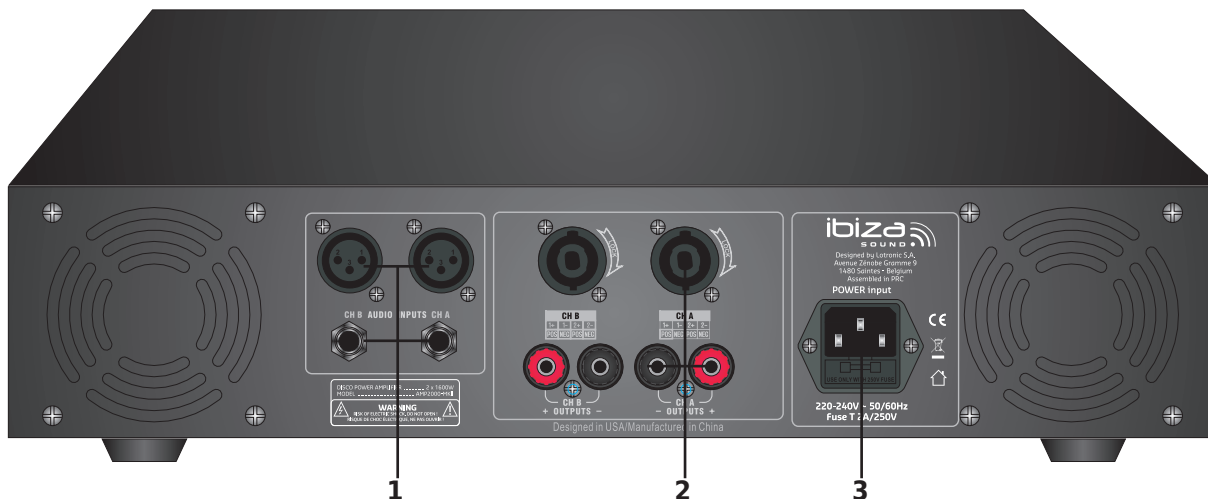
FRONT PANEL CONTROLS: ALL MODELS



REAR PANEL: AMP300-MKII / AMP600-MKII / AMP800-MKII / AMP1000-MKII



REAR PANEL: AMP2000-MKII



DISCO POWER AMPLIFIERS

INSTRUCTION MANUAL

EN

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS AND DANGER WARNINGS

- Please read the manual carefully and keep it for future reference.
- All safety instructions and warnings must be adhered to. They are part of the manual and must be kept with the manual.
- Any guarantee claims are rendered invalid if damage occurs due to non-observance of these operating instructions. We assume no liability for any consequent damage.
- We assume no liability for personal injury or damage to property caused by incorrect handling or non-observance of the safety instructions. Any guarantee claims expire in such cases.
- Unauthorized conversions and/or modifications of the appliance are not permitted for safety and licensing reasons (CE).
- The appliance is approved for operation in dry, closed rooms only. Do not operate the device nearby water, such as in bathrooms or nearby swimming pools.
- The appliance may not be exposed to extreme temperatures ($< +5^{\circ}\text{C}$ / $> +35^{\circ}\text{C}$) in operation.
- The appliance may not be subjected to strong vibrations or heavy mechanical strain.
- The appliance may not be exposed to excessive moisture (due to dripping or sprayed water, for example).
- Do not place any recipients filled with liquids, such as glasses or vases, on top of or directly next to the appliance. They could fall over, causing water to enter the appliance. Never pour out liquids above the appliance. Do not place any small objects, such as coins or paper clips, on the appliance since they could fall inside the appliance. You run a high risk of causing a fire or life-threatening electrocution! If any liquid or objects enter the appliance nevertheless, pull the mains plug out of the socket immediately and contact a specialist.
- The appliance has been constructed according to protection class I and must be connected to an earthed mains outlet.
- 220-240 V~ 50/60 Hz mains socket may be used as source of power for the appliance. Never try to operate the appliance with any other voltage.
- Only pull the mains plug out of the socket by the intended gripping surface. Do not pull it by the cable.
- Never plug the mains plug in or out with damp or wet hands.
- Always pull the mains plug out of the mains socket:
 - Before cleaning the appliance
 - If there is a thunderstorm
 - If you will not be using the appliance for a long period of time (>1 week)
- Electrical appliances must be kept out of the reach of children. Be particularly careful if children are present. Children are not aware of the hazards involved in handling electrical appliances improperly. Children could attempt to poke objects into the appliance. There is a life-threatening danger of electrocution.
- Do not leave the appliance unattended while operating it.
- Never place the appliance on an unstable or movable surface. Persons could be injured or the appliance damaged by it falling down.
- When using a rack, make sure it is in a stable position and is transported securely. Installation on uneven, slanted surfaces or stopping the rack abruptly during transport can result in the rack overturning or appliances falling from or out of the rack and injuring people.
- Live components can be exposed by opening covers or removing components (unless this can be done without tools). Contact points can also be live. If the appliance has to be opened in order to calibrate, service, repair or replace components or assemblies, all of its poles must be disconnected from all sources of voltage first. If the appliance has to be kept open and under voltage during maintenance or repairs, this work may only be carried out by a specialist who is familiar with the risks involved and the relevant regulations.
- Never connect the appliance directly after transferring it from a cold to a warm room. The condensation water that forms could destroy the appliance or result in an electric shock. Allow the device to reach room temperature before connecting it. Wait until the condensation water has evaporated. This can take some hours.
- Do not place any naked flames such as those of burning candles on or next to the appliance.
- Do not place the appliance on soft surfaces such as carpets or beds. Do not cover the air vents of the appliance. Do not obstruct the air circulation with objects such as magazines, table cloths or curtains. This

prevents the dissipation of heat from the appliance and can result in overheating.

- Only use the appliance in a moderate climate, not in tropical environments.
- All persons involved in operating, installing and servicing the appliance and putting it into service must be trained and qualified accordingly and observe these operating instructions.
- Defective mains cables may only be replaced by specialists. Danger of shock hazard!
- If you are not sure about the correct connection or if questions arise which are not answered by the operating instructions, please do not hesitate to contact support or a specialist of your choice. Consult a specialist if you are in doubt the operating principle or the safety of the product.

FRONT PANEL CONTROLS :

1. On/Off switch with Power LED
2. Gain Control: Allows to attenuate the input signal level and the output volume of the amplifier.
3. LED Vumeter: Shows the master output level.

REAR CONNECTIONS

1. Line input

Connect the master output of your mixer or audio source to the 6.35mm or RCA input (XLR on the AMP2000-MKII) of the amplifier.

2. Speaker outputs

Speaker outputs via screw terminals or Turnlock connectors. Please note: Do not use both connectors at the same time! Use only speaker with a minimum impedance of 4 ohms.

Note : To avoid damage to the speakers and/or the amplifier, only use speakers that have the same impedance and power rating as the amplifier. Only use speaker cables and never signal cables as those used for microphones, music instruments and audio equipment in general.

3. Power supply

Mains

INSTALLATION

ELECTRICAL CONNECTIONS

Prior to connecting the amplifier on a wall outlet, check following points

- The mains outlet must be earthed and comply with the safety regulations. If in doubt, ask an electrician.
- The mains voltage must correspond to the supply voltage indicated on the rear panel (+/-10%)
- The On /Off switch must be in OFF position
- The amplifier must be switched off prior to unplugging the mains lead.

POWER ON/OFF

Always switch on the amplifier at last and switch it off at first in your audio installation. Set all controls to the minimum in order to avoid unpleasant and even dangerous noise.

INSTALLATION AND OPERATION

Your amplifier is a high power unit that must be installed at a well ventilated place far from heat, humidity, shocks and dust to avoid malfunction, defaults, electrical shocks and the risk of fire. The cooling air enters via the front panel and leaves via the rear panel. The good ventilation is therefore of paramount importance. If you install the amplifier in an equipment rack or a flight case, make sure not to obstruct the air flow. Never install the amplifier in a closed rack or flight case as a part of the heat is evacuated by the metal ground plate. It is recommended to leave at least one free space below the amplifier.

AUDIO CONNECTIONS

Prior to making any connections, switch off all units that you wish to interconnect. Only use high quality leads that are suitable for this application. Handle the cables with care and check the air flow regularly. Only pull the plugs, never the cable. Do not use force to unplug a lead. Always roll the cables without making knots or bending them in order to ensure a long lifetime, proper operation and optimal performance.

PREVENTION AND DETECTION OF INTERFERENCE

- Make sure to install the amplifier in a place far away from industrial and high frequency radiations. Avoid to install the amplifier near a radio, TV or mobile phone. These equipments are sources of interference.
- When you connect the other components of your installation, avoid the constitution of ground loops that are detrimental to the excellent sound qualities of the amplifier and potentially dangerous. The best way (although not always achievable) to avoid ground loops is to connect the ground of all components to a central point

(star connection). The central point of a sound installation is the mixer.

- In order to determine the cause of interference, connect the different sections of the mixer in the following sequence to the other units. Only make the next connection once you have checked the sound of the actual one.

SPECIFICATIONS

	AMP300-MKII	AMP600-MKII	AMP800-MKII	AMP1000-MKII	AMP2000-MKII
Music power	2 x 240W 4Ω	2 x 480W 4Ω	2 x 600W 4Ω	2 x 800W 4Ω	2 x 1500W 4Ω
	2 x 160W 8Ω	2 x 320W 8Ω	2 x 400W 8Ω	2 x 600W 8Ω	2 x 1000W 8Ω
THD @ 1kHz	1%	1%	1%	1%	1%
Freq. Range	20Hz-20KHz -0.5/+1dB	20Hz-20KHz -0.5/+1dB	20Hz-20KHz -0.5/+1dB	20Hz-20KHz -0.5/+1dB	20Hz-20KHz -0.5/+1dB
S/N ratio	>89dB	>89dB	>89dB	>89dB	>89dB
Channel separation (f=1kHz)	56dB	54dB	54dB	52dB	50dB
Input level	850mV	850mV	850mV	850mV	850mV
Input impedance	20KΩ	20KΩ	20KΩ	20KΩ	20KΩ
Power supply	220-240V~ 50/60Hz	220-240V~ 50/60Hz	220-240V~ 50/60Hz	220-240V~ 50/60Hz	220-240V~ 50/60Hz
Static power consumption	7W	9W	11W	14W	20W
PMPO power consumption	220W	580W	730W	830W	1300W

Please Note: Specifications and improvements in the design of this unit and this manual are subject to change without any prior written notice.



Electric products must not be put into household waste. Please bring them to a recycling centre. Ask your local authorities or your dealer about the way to proceed.

AMPLIFICATEURS DE PUISSANCE MANUEL D'UTILISATION

FR

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- Nous déclinons toute responsabilité pour des dommages aux biens et aux personnes dus à une mauvaise manipulation ou le non-respect des consignes de sécurité. Le droit de garantie ne s'applique pas.
- Des modifications non-autorisées de l'appareil sont interdites pour des raisons de sécurité et de licence (CE).
- Utiliser uniquement à l'intérieur dans une pièce sèche et fermée. Ne pas utiliser à proximité d'eau tel que dans une salle de bains ou à proximité d'une piscine.
- Ne pas exposer l'appareil à des températures extrêmes (<5°C / >35°C) pendant le fonctionnement.
- Tenir à l'abri des vibrations fortes et des contraintes mécaniques.
- Tenir à l'abri de l'humidité extrême (due à de l'eau pulvérisée p.ex.)
- Ne pas poser de récipients remplis de liquides tels que des verres ou des vases, sur ou à proximité immédiate de l'appareil. Ils risquent de tomber et de déverser le liquide dans l'appareil. Ne jamais verser de liquides au-dessus de l'appareil.
- Ne pas placer de petits objets tels que des pièces ou des trombones sur l'appareil car ils risquent de tomber à l'intérieur de l'appareil. Vous risquez de provoquer un incendie ou une électrocution. Si un liquide ou un objet pénètre dans l'appareil, débranchez immédiatement la prise secteur et contactez votre revendeur.
- L'appareil fait partie de la classe de protection I et doit être impérativement branché sur une prise secteur avec terre.
- L'appareil doit être alimenté en 220-240V~ 50/60Hz. Ne jamais essayer d'alimenter l'appareil avec une autre tension.

- Pour débrancher la fiche secteur, tirez toujours sur la fiche, jamais sur le cordon.
- Ne jamais brancher ou débrancher la fiche secteur avec des mains mouillées.
- Débranchez toujours l'appareil du secteur:
avant de le nettoyer
pendant un orage
en cas de non-utilisation prolongée (>1 semaine)
- Tenir des appareils électriques hors de la portée des enfants. Soyez particulièrement vigilants en présence d'enfants. Les enfants ne sont pas conscients du danger d'un appareil électrique. Ils pourraient essayer d'insérer un objet à l'intérieur de l'appareil ce qui représente un grave danger d'électrocution.
- Ne pas laisser l'appareil sans surveillance pendant son fonctionnement
- Ne jamais placer l'appareil sur une surface instable ou mobile. L'appareil risque de blesser une personne ou de s'abîmer en tombant.
- L'arrêt brutal pendant le transport peuvent faire basculer le rack en faisant tomber l'appareil.
- En ouvrant le boîtier, vous accédez à des composants sous tension (sauf si vous pouvez y accéder sans outils). Des points de contacts peuvent également être sous tension. S'il faut ouvrir l'appareil pour le calibrer, l'entretenir, le réparer ou remplacer des composants, toutes les bornes doivent d'abord être débranchées des sources de tension. S'il faut garder l'appareil ouvert et sous tension pendant la maintenance ou la réparation, ce travail ne doit être effectué que par un spécialiste qui connaît les risques encourus et la réglementation en vigueur.
- Ne jamais brancher l'appareil immédiatement après un passage d'un endroit froid dans un endroit chaud. L'eau de condensation qui se forme, risqué d'endommager l'appareil ou provoquer un choc électrique. Attendez que l'appareil ait atteint la température ambiante avant de le brancher. Attendez que l'eau de condensation se soit évaporée ce qui peut prendre quelques heures.
- Ne pas placer de flamme ouverte telle qu'une bougie sur ou à côté de l'appareil.
- Ne pas placer l'appareil sur une surface molle telle qu'un tapis ou un lit. Ne pas obstruer les orifices de ventilation. Ne pas empêcher la circulation d'air par des objets tels que des magazines, nappes ou rideaux. Ceci empêche la dissipation de la chaleur et peut entraîner une surchauffe.
- Utiliser l'appareil uniquement à un environnement modéré. Ne pas utiliser dans un environnement tropical.
- Toutes les personnes impliquées dans l'utilisation, l'installation et la maintenance de cet appareil doivent être formées et qualifiées et respecter ces consignes.
- Remplacer les câbles secteur défectueux uniquement par un spécialiste. Risque d'électrocution!
- Ne pas laisser trainer le matériel d'emballage car il constitue un danger potentiel pour de jeunes enfants.
- Si vous n'êtes pas sûr de la bonne connexion ou si vous avez des questions auxquelles le mode d'emploi ne répond pas, n'hésitez pas à demander conseil à un spécialiste ou votre revendeur.

RÉGLAGES EN FAÇADE :

1. Interrupteur M/A avec LED de tension
2. Contrôle de Gain
Permet de régler le niveau du signal d'entrée et le volume de sortie de l'amplificateur.
3. Afficheur à LED

Indique le niveau de sortie master.

BRANCHEMENTS À L'ARRIÈRE

1. Entrée ligne
Connectez sur l'entrée Jack 6.35mm ou RCA (XLR sur l'AMP-2000MKII) la sortie master de votre table de mixage ou de votre source audio.
Note : Ces entrées Jack et RCA sont en parallèle, elles peuvent donc aussi servir de sortie ligne si vous voulez connecter un autre amplificateur en cascade.
2. Sortie Haut-parleurs: Sorties haut-parleurs sur bornier à visser ou sur connecteurs Turnlock.
Attention! Ne pas utiliser les deux au même temps.
Utilisez exclusivement des haut-parleurs d'une impédance minimum de 4 ohms
Note : Afin de ne pas endommager les haut-parleurs et l'amplificateur, ne branchez que des haut-parleurs qui correspondent en impédance et en puissance aux valeurs de l'amplificateur. Utilisez exclusivement des câbles haut-parleur et jamais de câbles signal tels qu'ils sont utilisés pour des microphones, des instruments de musique et des appareils audio en général.
3. Alimentation: Secteur

INSTALLATION

BRANCHEMENT ÉLECTRIQUE

Avant de brancher l'amplificateur sur une prise murale, vérifiez toujours que :

- la prise est reliée à la terre et conforme aux normes de sécurité. En cas de doute, consultez un électricien.
- la tension secteur correspond à celle indiquée au dos de l'appareil (+/-10%)
- l'interrupteur M/A est en position Arrêt
- l'amplificateur est éteint avant de débrancher le câble secteur.

MISE SOUS TENSION ET ARRÊT

Mettez toujours l'amplificateur sous tension en dernier, après tous les autres composants de votre installation audio et éteignez-le en premier. Réglez tous les contrôles au minimum afin d'éviter des bruits désagréables et potentiellement dommageables.

INSTALLATION ET MISE EN SERVICE

Votre amplificateur est un appareil de haute puissance. Il doit être installé à un endroit bien ventilé, à l'abri de la chaleur, de l'humidité, des chocs et de la poussière. Vous éviterez ainsi des dysfonctionnements, des défaillances, des chocs électriques et le risque d'incendie. L'air de refroidissement pénètre par les orifices en façade et s'échappe par les ouvertures au dos de l'appareil. Une bonne ventilation est donc primordiale. Si vous installez l'amplificateur dans un rack ou un flight case, veillez à ne pas obstruer le flux d'air. N'installez jamais l'amplificateur dans un rack ou un flight case fermé étant donné qu'une partie de la chaleur se dissipe également par le fond métallique. Il est recommandé de laisser au moins un compartiment (1U) en dessous de l'amplificateur libre.

BRANCHEMENTS AUDIO

Avant d'effectuer des branchements, veillez à éteindre tous les appareils que vous souhaitez connecter ensemble. N'utilisez que des câbles de qualité appropriés à cette utilisation. Manipulez les câbles avec soin et vérifiez régulièrement la circulation d'air. N'attrapez les cordons que par les fiches. Ne jamais débrancher un cordon avec force. Enroulez toujours les câbles sans faire de nœuds ni de pliures afin d'augmenter leur durée de vie, d'assurer un bon fonctionnement et une performance optimale.

PRÉVENTION ET DÉTECTION D'INTERFÉRENCES

Assurez-vous que l'amplificateur sera installé à un endroit exempt de radiations industrielles ou de hautes fréquences. Evitez d'installer l'amplificateur à proximité d'un poste de radio, de télévision ou d'un téléphone portable. Ces appareils sont sources de parasites.

Lorsque vous connectez les autres composants de votre installation audio, évitez la formation de boucles de masse qui diminuent les excellentes qualités sonores et constituent un risque potentiel. La meilleure manière (bien que pas toujours réalisable) pour éviter des boucles de masse, consiste à relier la masse de tous les appareils à un seul point central (branchement en étoile). Le point central d'une installation de sonorisation est la table de mixage.

Afin de déterminer la cause des interférences, branchez les différentes sections de la table de mixage dans l'ordre suivant sur les autres appareils. Ne continuez les branchements d'un autre appareil que lorsque vous aurez vérifié le son.

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

	AMP300-MKII	AMP600-MKII	AMP800-MKII	AMP1000-MKII	AMP2000-MKII
Puissance musicale	2 x 240W 4Ω	2 x 480W 4Ω	2 x 600W 4Ω	2 x 800W 4Ω	2 x 1500W 4Ω
	2 x 160W 8Ω	2 x 320W 8Ω	2 x 400W 8Ω	2 x 600W 8Ω	2 x 1000W 8Ω
THD	1%	1%	1%	1%	1%
Bande passante	20Hz-20KHz -0.5/+1dB	20Hz-20KHz -0.5/+1dB	20Hz-20KHz -0.5/+1dB	20Hz-20KHz -0.5/+1dB	20Hz-20KHz -0.5/+1dB
Rapport S/B	>89dB	>89dB	>89dB	>89dB	>89dB
Séparation des canaux (f=1kHz)	56dB	54dB	54dB	52dB	50dB
Niveau d'entrée	850mV	850mV	850mV	850mV	850mV
Impédance d'entrée	20KΩ	20KΩ	20KΩ	20KΩ	20KΩ

Alimentation	220-240V~ 50/60Hz	220-240V~ 50/60Hz	220-240V~ 50/60Hz	220-240V~ 50/60Hz	220-240V~ 50/60Hz
Conso. d'énergie statique	7W	9W	11W	14W	20W
Consommation électrique PMPO	220W	580W	730W	830W	1300W



NOTE IMPORTANTE : Les produits électriques ne doivent pas être mis au rebut avec les ordures ménagères. Veuillez les faire recycler là où il existe des centres pour cela. Consultez les autorités locales ou votre revendeur sur la façon de les recycler.

DISCOVERSTÄRKER

BEDIENUNGSANLEITUNG

DE

SICHERHEITSHINWEISE

- Die Garantie gilt nicht, wenn die Schäden durch Nichtbeachtung dieser Bedienungsanleitung entstanden sind. Wir übernehmen für den daraus entstandenen Schaden keine Haftung.
- Wir übernehmen für Personen- und Sachschäden keine Haftung, wenn diese durch unvorschriftsmäßige Handhabung oder Nichtbeachtung der Anleitung entstanden sind. Der Garantieanspruch verfällt in diesem Fall.
- Aus Sicherheitsgründen darf das Gerät nicht verändert oder umgebaut werden.
- Das Gerät darf nur in trockenen, geschlossenen Räumen benutzt werden. Nicht in Wassernähe wie Badezimmern oder am Swimmingpool benutzen.
- Das Gerät vor extremen Temperaturen schützen ($< +5^{\circ}\text{C}$ / $> +35^{\circ}\text{C}$)
- Das Gerät vor starken Erschütterungen und schwerer mechanischer Belastung schützen.
- Das Gerät vor starker Feuchtigkeit schützen (z.B. vor Tropf- bzw. Sprühwasser)
- Keine mit Flüssigkeit gefüllten Behälter wie Gläser oder Vasen auf oder direkt neben das Gerät stellen. Sie können umfallen und Wasser kann ins Gerät dringen. Niemals Flüssigkeiten über dem Gerät einschenken. Keine Kleinteile wie Münzen oder Briefklammern aufs Gerät legen. Sie können ins Gehäuse dringen. Es besteht Feuer- und Stromschlaggefahr! Falls doch einmal Flüssigkeiten oder Gegenstände ins Gerät dringen sollten, ziehen Sie sofort den Netzstecker ab und benachrichtigen Sie einen Fachmann
- Das Gerät entspricht der Schutzklasse I und muss unbedingt an eine geerdete Netzsteckdose angeschlossen werden.
- Das Gerät muss mit 220-240 V~ 50/60Hz Netzstrom versorgt werden. Das Gerät niemals mit einer anderen Spannung betreiben.
- Beim Abziehen des Netzsteckers immer an der dafür vorgesehenen Stelle anfassen. Niemals am Kabel ziehen.
- Niemals den Netzstecker mit nassen oder feuchten Händen anfassen.
- In folgenden Fällen immer sofort den Netzstecker abziehen:
 - Vor dem Reinigen des Geräts
 - Bei Gewitter
 - Bei längerem Nichtgebrauch (>1 Woche)
- Elektrogeräte außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren. In Anwesenheit von Kindern besonders vorsichtig sein. Kinder sind sich der Gefahren bei falscher Handhabung von Elektrogeräten nicht bewusst. Sie könnten versuchen, Gegenstände ins Gerät zu stecken und einen Stromschlag erleiden.
- Das Gerät während des Betriebs nicht unbeaufsichtigt lassen.
- Niemals auf eine instabile oder bewegliche Fläche stellen. Das Gerät kann beim Fallen Personen verletzen und schweren Schaden nehmen.
- Spannungsführende Teile können beim Öffnen des Gehäuses oder beim Herausnehmen von Teilen (außer Teilen, die ohne Werkzeug ausgewechselt werden können) freigelegt werden. Auch Kontaktpunkte können unter Spannung stehen. Wenn das Gehäuse zum Eichen, Reparieren oder Ersetzen von Teilen oder Modulen geöffnet werden muss, müssen zuerst alle Anschlussstellen von der Spannungsquelle getrennt werden. Wenn das Gerät während der Wartung oder Reparatur offen und unter Spannung stehen muss, darf dies nur von einem Fachmann vorgenommen werden, der die Gefahren und die entsprechenden Sicherheitsvorschriften kennt.
- Niemals das Gerät sofort einschalten, wenn es von einer kalten Umgebung in einen warmen Raum kommt. Das Kondenswasser, das sich bildet, kann das Gerät zerstören oder zu Stromschlag führen. Lassen Sie das Gerät erst auf Raumtemperatur kommen, bevor Sie es anschließen. Warten Sie, bis das Kondenswasser verdampft ist. Das kann einige Stunden dauern.
- Kein offenes Feuer wie brennende Kerzen auf oder neben das Gerät stellen.
- Das Gerät nicht auf eine weiche Fläche wie Teppiche oder Betten stellen. Nicht die Belüftungsschlitze verstopfen. Nicht die Luftzirkulation mit Gegenständen wie Zeitschriften, Tischtüchern oder Gardinen behindern. Dies verhindert die Wärmeabfuhr des Geräts und führt zu Überhitzung.
- Das Gerät nur in gemäßigten Klimazonen, nicht in tropischer Umgebung benutzen.
- Defekte Kabel nur von einem Fachmann ersetzen lassen. Stromschlaggefahr!
- Wenn Sie sich über den richtigen Anschluss nicht im Klaren sind oder wenn Fragen auftreten, die nicht von der

Anleitung beantwortet wurden, wenden Sie sich bitte an einen Fachmann.

REGLER AUF DER FRONTSEITE:

1. Ein/Aus Schalter mit Betriebs-LED
2. Verstärkungsregler
Regelt den Pegel des Eingangssignals und die Ausgangslautstärke des Verstärkers.
3. LED Display
Zeigt den Master Pegelausgang an.

VERBINDER AUF DER RÜCKSEITE

1. Line Eingang: Schliessen Sie den Master-Ausgang Ihres Mischpults bzw. Ihres Audiogeräts an die 6,35mm Klinken- oder Cinch-buchse (bzw. XLR Verbinder am AMP2000-MKII) an.
Hinweis: Der Klinken- und Cinch-Eingang sind parallel gekabelt. Sie können also auch als Line-Ausgang verwendet werden, wenn Sie einen weiteren Verstärker anschliessen möchten.
2. LautsprecherAusgang: Über Schraubklemmen oder Turnlock Verbinder. Bitte nicht beide Ausgänge gleichzeitig benutzen. Nur Lautsprecher mit einer Mindestimpedanz von 4 Ohm verwenden.
Hinweis : Um die Lautsprecher und den Verstärker nicht zu beschädigen, dürfen nur Lautsprecher angeschlossen werden, die die richtige Impedanz aufweisen und die Leistung des Verstärkers verarbeiten können. Nur Lautsprecherkabel verwenden. Niemals Signalkabel benutzen, so wie sie für Mikrofone, Musikinstrumente und Audiogeräte im Allgemeinen verwendet werden.
3. Versorgung: Netzstrom

INSTALLATION

ELEKTRISCHER ANSCHLUSS

Bevor Sie den Verstärker an eine Netzsteckdose anschließen, prüfen Sie folgende Punkte :

- Die Steckdose muss geerdet sein und den Sicherheitsnormen entsprechen. Im Zweifelsfall einen Elektriker um Rat fragen.
- Die Netzspannung muss der auf der Rückseite angegebenen Spannung entsprechen (+/-10%)
- Der Ein/Aus Schalter muss auf OFF stehen
- Verstärker abschalten, bevor Sie den Netzstecker abziehen.

EIN- UND AUSSCHALTEN

Den Verstärker in einer Audioanlage immer als letztes einschalten und als erstes Gerät ausschalten. Alle Regler ganz herunterfahren, um unangenehme und potentiell schädliche Geräusche zu vermeiden.

INSTALLATION UND BEDIENUNG

Der Verstärker ist ein leistungsstarkes Gerät, das an einem gut belüfteten Platz, fern von Hitze, Feuchtigkeit, Erschütterungen und Staub installiert werden muss. Das vermeidet Betriebsstörungen, Defekte, Stromschläge und Feuergefahr. Die kühle Luft fließt durch die Öffnungen auf der Frontseite ins Gerät und wird durch die Rückseite wieder ausgestoßen. Eine gute Belüftung ist von größter Wichtigkeit. Wenn Sie den Verstärker in ein Geräterack oder Flight Case einbauen, achten Sie darauf, die Luftzirkulation nicht zu beeinträchtigen. Bauen Sie niemals den Verstärker in ein geschlossenes Geräterack oder Flight Case, da ein Teil der Hitze auch durch den Metallboden abgeführt wird. Es ist ratsam, mindestens ein freies Fach unter dem Verstärker frei zu lassen.

AUDIO ANSCHLÜSSE

Bevor Sie die Anschlüsse vornehmen, schalten Sie alle betroffenen Geräte aus. Nur geeignete Qualitätskabel benutzen. Die Kabel sorgfältig behandeln und regelmäßig die Luftzirkulation überprüfen. Immer am Stecker ziehen, niemals am Kabel. Niemals ein Kabel mit Gewalt abziehen. Wickeln Sie die Kabel auf, ohne dass sich Knoten oder scharfe Knicke bilden. Das erhöht ihre Lebensdauer, Zuverlässigkeit und Leistung.

VORBEUGUNG UND FESTSTELLUNG VON STÖRUNGEN

Vergewissern Sie sich, dass der Verstärker an einem Ort ohne industrielle oder Radiostrahlung aufgestellt wird. Stellen Sie den Verstärker nach Möglichkeit nicht in der Nähe eines Radios, Fernsehers oder Handys auf, da diese Geräte Störquellen darstellen.

Beim Anschluss der anderen Geräte Ihrer Audioanlage vermeiden Sie die Bildung von Masseschleifen, die die ausgezeichneten Klangqualitäten des Verstärkers beeinträchtigen und eine mögliche Gefahr darstellen. Der beste Weg (aber nicht immer durchführbar), um Masseschleifen zu vermeiden, besteht darin, die Masse aller Geräte an einen zentralen Punkt anzuschließen (Sternenaufbau). Der zentrale Punkt einer Anlage ist das Mischpult. Um die Ursache der Störung festzustellen, schließen Sie die verschiedenen Teile des Mischpults in folgender Reihenfolge an die anderen Geräte an. Nehmen Sie den nächsten Anschluss erst vor, nachdem Sie den Ton geprüft haben.

TECHNISCHE DATEN

	AMP300-MKII	AMP600-MKII	AMP800-MKII	AMP1000-MKII	AMP2000-MKII
Musikleistung	2 x 240W 4Ω	2 x 480W 4Ω	2 x 600W 4Ω	2 x 800W 4Ω	2 x 1500W 4Ω
	2 x 160W 8Ω	2 x 320W 8Ω	2 x 400W 8Ω	2 x 600W 8Ω	2 x 1000W 8Ω
THD	1%	1%	1%	1%	1%
Freq. bereich	20Hz-20KHz -0.5/+1dB	20Hz-20KHz -0.5/+1dB	20Hz-20KHz -0.5/+1dB	20Hz-20KHz -0.5/+1dB	20Hz-20KHz -0.5/+1dB
Rauschabstand	>89dB	>89dB	>89dB	>89dB	>89dB
Kanaltrennung (f=1kHz)	56dB	54dB	54dB	52dB	50dB
Eingangspegel	850mV	850mV	850mV	850mV	850mV
Eingangsimpe- danz	20KΩ	20KΩ	20KΩ	20KΩ	20KΩ
Versorgung	220-240V~ 50/60Hz	220-240V~ 50/60Hz	220-240V~ 50/60Hz	220-240V~ 50/60Hz	220-240V~ 50/60Hz
Statischer Stromverbrauch	7W	9W	11W	14W	20W
PMPO-Stromver- brauch	220W	580W	730W	830W	1300W



WICHTIGER HINWEIS: Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll. Sie müssen in speziellen Betrieben recycelt werden. Bringen Sie sie zu einer speziellen Entsorgungsstelle für Elektroklein-
geräte (Wertstoffhof)!

DISCO VERMOGENSVERSTERKERS

HANDLEIDING

BELANGRIJKE VEILIGHEIDS EN RISICO WAARSCHUWINGEN

- Aandachtig de handleiding lezen en bewaren.
- Alle veiligheidsinstructies en waarschuwingen moeten worden nageleefd. Ze maken deel uit van de handleiding en moet worden bewaard met de handleiding.
- Aanspraak op garantie vervalt als er schade optreedt als gevolg van niet-naleving van deze gebruiksaanwijzing. Wij zijn niet aansprakelijk voor eventuele daaruit voortvloeiende schade.
- Wij zijn niet aansprakelijk voor persoonlijk letsel of schade aan eigendommen veroorzaakt door ondeskundig gebruik of niet naleving van de veiligheidsinstructies. Elke aanspraak op garantie vervalt in dergelijke gevallen.
- Onbevoegde conversies en / of wijzigingen van het apparaat zijn niet toegestaan voor reden van veiligheid en vergunningen (CE).
- Het apparaat is goedgekeurd voor gebruik in droge, gesloten ruimtes alleen. Niet het apparaat in de buurt van water, zoals in de badkamer of zwembaden gebruiken.
- Het toestel tijdens de werking niet aan extreme temperaturen blootstellen ($< +5^{\circ}\text{C}$ / $> +35^{\circ}\text{C}$).
- Het apparaat mag niet worden blootgesteld aan sterke trillingen of zware mechanische belasting.
- Het apparaat mag niet worden blootgesteld aan overmatig vocht (als gevolg van druppels of spatwater, bijvoorbeeld).
- Plaats geen ontvangers gevuld met vloeistoffen, zoals glazen of vazen, op of direct naast het apparaat. Ze kunnen omvallen, waardoor water in het apparaat binnendringt. Giet nooit vloeistoffen uit boven het toestel. Plaats geen kleine voorwerpen, zoals munten of paperclips, op het toestel, aangezien zij zou kunnen vallen in het apparaat. Zij kunnen brand of stroomslag veroorzaken! Als er vloeistof of voorwerpen in het apparaat dringen, trek dan onmiddellijk de stekker uit het stopcontact en raadpleeg een deskundige.
- Het apparaat is gebouwd volgens beschermingsklasse I en moet alleen op een stopcontact met randaaarde aangesloten worden.
- Het toestel benodigd een aansluitspanning van 220-240Vac 50/60Hz. Verzoek nooit het toestel via een andere spanning te voeden.
- Trek de stekker alleen uit het stopcontact via de ervoor bepaalde oppervlak. Niet aan het kabel trekken.
- Nooit de stekker met vochtige of natte handen aanraken.
- Altijd de stekker uit het stopcontact trekken
 Alvorens u het toestel schoonmaakt
 in geval van onweer
 Indien u het toestel over een langere tijd niet gebruikt (>1 week)
- Elektrische apparaten buiten het bereik van kinderen houden. Wees vooral voorzichtig wanneer er kinderen aanwezig zijn. Kinderen zijn zich niet bewust van de gevaren die betrokken zijn bij elektrische apparaten. Kinderen kunnen proberen voorwerpen in het apparaat te stekken. Er is een levensbedreigend gevaar van stroomslag.
- Laat het apparaat niet onbeheerd tijdens het gebruik.
- Plaats het apparaat nooit op een instabiele of beweegbare ondergrond. Mensen kunnen gewond raken of het apparaat wordt beschadigd door het vallen.
- Sluit nooit het apparaat direct na de overdracht van een koude naar een warme kamer. Het condenswater dat hierbij gevormd wordt kan een elektrische schok veroorzaken. Laat het apparaat eerst op kamertemperatuur komen voordat u het aansluit. Wacht tot het condenswater verdampt is. Dit kan enkele uren duren.
- Plaats geen open vlammen, zoals brandende kaarsen op of naast het apparaat.
- Plaats het apparaat nooit op zachte oppervlakken zoals tapijten of bedden. Niet de ventilatieopeningen van het apparaat afdekken. Niet de luchtcirculatie met voorwerpen zoals tijdschriften, tafellaken en gordijnen verstoppen. Dit voorkomt de afvoer van warmte uit het apparaat en kan leiden tot oververhitting.
- Gebruik het apparaat alleen in een gematigd klimaat, niet in een tropische omgeving.
- Defecte stroomkabels mogen enkel vervangen worden door specialisten. Gevaar van elektrische schok!

- De preventie van ongevallen en de reglementen van de werkgevers' WA-verzekering moet worden waargenomen in commerciële installaties.
- Als u niet zeker bent over de correcte aansluiting of als er vragen zijn die niet worden beantwoord door de gebruiksaanwijzing, contacteer een specialist. Raadpleeg een specialist indien u twijfel heeft aan het werkingsprincipe of de veiligheid van het product

REGELINGEN AAN HET VOORPANEEL:

4. Aan/uit schakelaar met LED functie
5. Controle van de versterking
Regelt het ingangssignaalniveau en het uitgangsvolume van de versterker.
6. LED display
Geeft het uitgangsniveau weer.

AANSLUITING ACHTERPANEEL:

1. Lijn ingang
Verbind de hoofduitgang van uw mixer of audiobron met de 6.35mm jack of RCA-ingang (XLR op de AMP-2000MKII).
Opmerking: deze Jack- en RCA-ingangen zijn parallel geschakeld, zodat ze ook als line-out kunnen worden gebruikt als u een andere versterker in cascade wilt aansluiten..
2. Luidspreker uitgang: Via schroefklemmen of op Turnlock-connectoren.
Waarschuwing! Gebruik beide uitgangen niet tegelijkertijd.
Gebruik alleen luidsprekers met een minimale impedantie van 4 ohm
Nota: Verbind alleen luidsprekersystemen met het toegestane vermogen en impedantie sterktes op de versterker om mogelijke schade aan de luidsprekers of versterker te vermijden. Gebruik enkel en alleen luidsprekerkabels en nooit signaalkabels zoals deze gebruikt voor microfonen, muzikale instrumenten en audio apparaten in het algemeen.
3. Vermogen: Aansluitconnector voor het lichtnet.

INSTALLATIE

ELEKTRISCHE AANSLUITING

Alvorens de versterker aan te sluiten, kijk steeds na of:

- Het stopcontact aan de aarde is aangesloten en conform is aan de veiligheidsnormen. In geval van twijfel, raadpleeg een elektriker.
- De sectorspanning overeenstemt met diegene aangeduid op de behuizing van het apparaat (+/- 10%).
- De aan/uit schakelaar uitgeschakeld is.
- De versterker uitgeschakeld is alvorens hem aan te sluiten.

ONDER SPANNING EN UITGESCHAKELD

Stel de versterker steeds als laatste onder spanning, na het instellen van alle andere onderdelen en schakel hem als eerste uit. Regel alle controles op een minimum om onaangename en mogelijk beschadigende geluiden te vermijden.

INSTALLATIE EN INGEBRUIKSTELLING

Uw versterker is een toestel met een hoge spanning. Hij moet geïnstalleerd worden in een goed verluchte omgeving, beschermt tegen warmte, vocht, schokken en stof. U zult aldus stoornissen, defecten, elektrische schokken en brandgevaar vermijden. De afkoelingslucht dringt door de openingen in de voorgevel en ontsnapt door de openingen aan de rug van het apparaat. Een goede ventilatie is dus primordiaal. Als u de versterker in rack of flight plaatst, zorg ervoor de stroom van lucht niet te hinderen. Plaatst nooit de versterker in rack of in een gesloten flight case aangezien een deel van de hitte zich eveneens door de metalen bodem verdrijft. Het wordt aanbevolen om minstens een onderdeel (1U) onder de versterker te laten.

AUDIO AANSLUITINGEN

Wees er altijd zeker van dat alle toestellen die u wenst aan te sluiten uitgeschakeld zijn. Gebruik altijd kabels van goede kwaliteit en behandel deze zorgvuldig om problemen te voorkomen. Kijk regelmatig de luchtcirculatie na. Neem de kabels enkel via de fiches vast. Ontkoppel nooit gewelddadig een kabel. Rol de kabels steeds op zonder knopen of plooiën om hun levensduur, goed gebruik en optimale prestatie te verhogen.

PREVENTIE EN IDENTIFICEREN VAN GERUIS

Waarborg u dat de versterker niet in de buurt van industriële stralingen of hoge frequenties geplaatst wordt. Installeer je toestel niet in de buurt van een radio of televisie systemen en vermijdt contact met mobiele telefoons aangezien deze ruis kunnen veroorzaken.

Wanneer u de andere componenten van uw audioinstallatie aansluit, vermijdt de vorming van gespen die de voortreffelijke geluidskwaliteiten verminderen en een potentieel risico vormen. De beste manier (hoewel niet altijd haalbaar) om gespen te vermijden, bestaat erin om de massa van alle apparaten te verbinden met slechts één centraal punt (vertakking in ster). Het centrale punt van een installatie voor de plaatsing van een geluid-sinstallatie is het mengpaneel. Teneinde de oorzaak van de interferenties te bepalen, sluit de verschillende afdelingen van het mengpaneel in volgende volgorde op de andere apparaten aan. Ga enkel door met het aansluiten van andere toestellen indien u het geluid heeft nagekeken.

SPECIFICATIES

	AMP300-MKII	AMP600-MKII	AMP800-MKII	AMP1000-MKII	AMP2000-MKII
Muziekvermogen	2 x 240W 4Ω	2 x 480W 4Ω	2 x 600W 4Ω	2 x 800W 4Ω	2 x 1500W 4Ω
	2 x 160W 8Ω	2 x 320W 8Ω	2 x 400W 8Ω	2 x 600W 8Ω	2 x 1000W 8Ω
THD	1%	1%	1%	1%	1%
Freq. bereik	20Hz-20KHz -0.5/+1dB	20Hz-20KHz -0.5/+1dB	20Hz-20KHz -0.5/+1dB	20Hz-20KHz -0.5/+1dB	20Hz-20KHz -0.5/+1dB
S/R verhouding	>89dB	>89dB	>89dB	>89dB	>89dB
Kanaalscheiding (f=1kHz)	56dB	54dB	54dB	52dB	50dB
Ingangsniveau	850mV	850mV	850mV	850mV	850mV
Ingangsimpedantie	20KΩ	20KΩ	20KΩ	20KΩ	20KΩ
Voeding	220-240V~ 50/60Hz	220-240V~ 50/60Hz	220-240V~ 50/60Hz	220-240V~ 50/60Hz	220-240V~ 50/60Hz
Statisch stroomverbruik	7W	9W	11W	14W	20W
PMPO -stroomverbruik	220W	580W	730W	830W	1300W



BELANGRIJK: De elektrische producten mogen niet naast het huisvuil geplaatst worden. Gelieve deze te laten recyclen daar waar er centra's hiervoor voorzien is. Raadpleeg de plaatselijke autoriteiten of uw verkoper ivm de manier van recyclen.

AMPLIFICADORES DISCO**MANUAL DE INSTRUÇÕES****PT****INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA IMPORTANTES E AVISOS DE PERIGO**

- Não nos responsabilizamos por danos causados a bens ou pessoas, devido ao manuseio inadequado ou não-conformidade com as instruções de segurança. A garantia não se aplica.
- A alteração não autorizada da unidade está proibida por razões de segurança e licença (CE).
- Use apenas em ambientes fechados e locais secos e fechados. Não utilize perto de água, como numa casa de banho ou perto de uma piscina.
- Não expor a temperaturas extremas ($<5^{\circ}\text{C}$ / $>35^{\circ}\text{C}$) durante a operação.
- Manter afastado de vibrações fortes e stress mecânico.
- Mantenha longe da humidade extrema (por exemplo, spray de água).
- Não coloque objectos cheios de líquidos, tais como copos ou vasos, sobre ou perto da unidade. Eles podem cair e verter o líquido para dentro do dispositivo. Nunca derrame líquidos sobre o dispositivo.
- Não coloque objectos pequenos como moedas e cliques de papel no dispositivo, pois podem cair dentro da unidade. Pode provocar um incêndio ou choque eléctrico. Se um líquido ou um objecto estranho entrar na unidade, desligue imediatamente da tomada e contacte o seu revendedor.
- Para desligar o cabo de alimentação, puxe sempre pela ficha e nunca pelo cabo.
- Nunca desligue o cabo de alimentação com as mãos molhadas.
- Desligue sempre o cabo de alimentação:
 - Antes de limpar
 - Durante uma tempestade
 - Em caso de não-uso (> 1 semana)
- Mantenha os aparelhos eléctricos fora do alcance das crianças. Ser especialmente vigilantes quando as crianças estão presentes, pois as mesmas não estão cientes do perigo de um dispositivo eléctrico e poderiam tentar inserir um objecto dentro da unidade o que representa um grave perigo de electrocussão.
- Não deixe aparelho sem vigilância enquanto em operação
- Nunca coloque o aparelho sobre uma superfície instável ou móvel. A unidade pode ferir uma pessoa ou sofrer danos devido à queda.
- Ao abrir a caixa, não existem componentes visíveis (a menos que possa aceder sem ferramentas). Os pontos de contacto também podem ser ligados. Se abrir o dispositivo para calibrar, manter, reparar ou substituir componentes, deverá ter em conta que todos os terminais devem primeiro ser desligados de todas as fontes de energia. Se manter o dispositivo aberto e ligado a corrente durante a manutenção ou reparação, o mesmo deverá ser executado por um especialista que conhece os riscos e os regulamentos aplicáveis.
- Existe um folheto informativo para o laser na parte de trás. Não remova os sinais de alerta do dispositivo. Não abra o dispositivo ao tentar aceder ao interior.
- Nunca ligar o dispositivo imediatamente depois de uma passagem de um local frio para um lugar quente. A condensação que se forma pode danificar o aparelho ou provocar o choque eléctrico. Aguarde até que o aparelho atinja a temperatura ambiente antes de ligar. Aguarde até que a condensação evapore o que pode levar várias horas.
- Não coloque chamas, tais como velas acesas, sobre ou perto da unidade.
- Não coloque o aparelho sobre uma superfície macia, como tapete ou na cama. Não bloqueie as aberturas de ventilação. Não bloqueie a circulação de ar por objectos, tais como revistas, toalhas ou cortinas. Isso impede a dissipação de calor e pode causar sobreaquecimento.
- Use o aparelho apenas num ambiente moderado. Não utilizar num ambiente tropical.
- Todas as pessoas envolvidas na utilização, instalação e manutenção deste equipamento devem ser treinadas e qualificadas e devem seguir estas directrizes.
- Os cabos de alimentação com defeito devem ser substituídos por um especialista. Risco de choque eléctrico!
- Não deixe material na embalagem, pois é um potencial perigo para as crianças.
- Em locais públicos, deve cumprir com as regulamentações relativas à prevenção de acidentes e o código seguro em matéria de responsabilidade civil.
- Se não tiver a certeza da ligação correcta ou se tiver alguma dúvida que o manual de instruções não possa responder, não hesite em procurar aconselhamento de um especialista ou no seu revendedor

CONTROLOS DO PAINEL FRONTAL:

1. Interruptor On/Off
2. Controlo de Gain : Ajusta o nível do sinal de entrada e o volume de saída do amplificador.
3. Display LED: Mostra o nível de saída Master.

LIGAÇÕES TRASEIRAS

1. Entrada Line

Conecte a saída principal do seu mixer ou fonte de áudio ao conector de 6,35 mm ou entrada RCA (XLR no AMP-2000-MKII).

Nota: Essas entradas Jack e RCA estão em paralelo, então elas também podem ser usadas como saída de linha se você quiser conectar outro amplificador em cascata.

2. Saídas de Colunas

Saídas do alto-falante no bloco de terminais de parafuso ou nos conectores do Turnlock. Aviso! Não use as duas saídas ao mesmo tempo. Use apenas alto-falantes com impedância mínima de 4 ohms

Nota: Para evitar danos nas colunas, use apenas colunas com a mesma impedância e potência que o amplificador. Use apenas cabos de colunas e nunca cabos de sinal utilizados em microfones, instrumentos musicais e equipamentos de áudio em geral.

3. Fonte de Alimentação: Tomada

INSTALAÇÃO

LIGAÇÕES ELÉCTRICAS

Antes de ligar o equipamento à tomada, consulte as seguintes indicações

- A tomada deve ter ligação terra e estar em conformidade com os regulamentos de segurança. Em caso de dúvida consulte um electricista.
- A voltagem da tomada de corresponder à voltagem indicada no painel traseiro (+/-10%)
- O interruptor On /Off deve estar na posição OFF
- O amplificador deve ser desligado antes de ser desligado da tomada.

POWER ON/OFF

Ligue o amplificador por último e desligue-o em primeiro lugar quando em instalação áudio. Coloque todos os controlos no mínimo de modo de evitar o ruído desagradável e até perigoso.

INSTALAÇÃO E OPERAÇÃO

O seu amplificador é uma unidade de alta potência que deve ser instalada num local bem ventilado e longe do calor, humidade, choques e poeiras de modo a evitar mau funcionamento, defeitos, choques eléctricos e risco de incêndio. O ar de refrigeração entra através do painel frontal e sai através do painel traseiro. A boa ventilação é, portanto, de suma importância. Se instalar o amplificador numa rack de equipamentos ou numa mala, certifique-se de que não obstrui o fluxo de ar. Nunca instale o amplificador numa rack fechado ou flight case pois parte do calor é libertado pela placa de metal inferior. Recomenda-se deixar pelo menos um espaço livre por baixo do amplificador.

LIGAÇÕES ÁUDIO

Antes de efectuar quaisquer ligações, desligue todos os aparelhos que pretende interligar. Usar apenas cabos de alta qualidade adequados a esta aplicação. Manuseie os cabos com cuidado e verifique o fluxo de ar regularmente. Só puxar pelas fichas, nunca pelo cabo. Não use força para desligar um cabo. Sempre enrolar os cabos sem fazer nós ou dobras de modo a garantir uma vida longa, bom funcionamento e desempenho ideal.

PREVENÇÃO E DETECÇÃO DE INTERFERÊNCIA

Certifique-se de que instala o amplificador num lugar longe de radiações de frequência industrial. Evite instalar o amplificador perto de um telefone, TV, rádio ou telemóvel. Estes equipamentos são fontes de interferência.

Quando ligar outros componentes na sua instalação, evite a constituição de loops de terra que são prejudiciais à qualidade de som do amplificador e potencialmente perigoso. É a melhor maneira (embora nem sempre realizável) para evitar loops de terra é ligar a todos os componentes para um ponto central (ligação star). O ponto central de uma instalação de som é a mesa de mistura.

A fim de determinar a causa da interferência, ligue as diferentes secções da mesa de mistura às outras unidades na seguinte sequência. Apenas fazer a ligação da próxima depois de verificar o som.

ESPECIFICAÇÕES

	AMP300-MKII	AMP600-MKII	AMP800-MKII	AMP1000-MKII	AMP2000-MKII
Potência	2 x 240W 4Ω	2 x 480W 4Ω	2 x 600W 4Ω	2 x 800W 4Ω	2 x 1500W 4Ω
	2 x 160W 8Ω	2 x 320W 8Ω	2 x 400W 8Ω	2 x 600W 8Ω	2 x 1000W 8Ω
Distorção Harmónica Total	1%	1%	1%	1%	1%
Frequência	20Hz-20KHz -0.5/+1dB	20Hz-20KHz -0.5/+1dB	20Hz-20KHz -0.5/+1dB	20Hz-20KHz -0.5/+1dB	20Hz-20KHz -0.5/+1dB
Relação sinal-ruído	>89dB	>89dB	>89dB	>89dB	>89dB
Separação de Canal (f=1kHz)	56dB	54dB	54dB	52dB	50dB
Nível de Entrada	850mV	850mV	850mV	850mV	850mV
Impedância de Entrada	20KΩ	20KΩ	20KΩ	20KΩ	20KΩ
Fonte de Alimentação	220-240V~ 50/60Hz	220-240V~ 50/60Hz	220-240V~ 50/60Hz	220-240V~ 50/60Hz	220-240V~ 50/60Hz
Consumo de energia estática	7W	9W	11W	14W	20W
Consumo de energia PMPO	220W	580W	730W	830W	1300W

Observe: As especificações e melhorias no design desta unidade e deste manual estão sujeitas a alterações sem aviso prévio por escrito.



Produtos eléctricos não devem ser colocados no lixo doméstico. Por favor, traga-os a um centro de reciclagem. Consulte as autoridades locais ou o seu revendedor sobre como proceder

AMPLIFICADORES DE SONORIZACION

MANUAL DE INSTRUCCIONES

IMPORTANTES INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD Y ADVERTENCIAS DE PELIGRO

- Lea atentamente el manual y consérvelo para consultarlo en el futuro.
- Se deben seguir todas las instrucciones y advertencias de seguridad. Son parte del manual y deben conservarse con el manual.
- No asumimos ninguna responsabilidad por lesiones personales o daños a la propiedad causados por un manejo incorrecto o el incumplimiento de las instrucciones de seguridad. En tales casos, todos los derechos de garantía caducan.
- Por razones de seguridad y de licencia (CE), no se permiten conversiones y/o modificaciones no autorizadas del dispositivo.
- El dispositivo está autorizado para su funcionamiento únicamente en espacios secos y cerrados. No utilice el dispositivo cerca del agua, como en baños o piscinas cercanas.
- Durante el funcionamiento, el dispositivo no debe exponerse a temperaturas extremas ($< +5\text{ }^{\circ}\text{C}$ / $> +35\text{ }^{\circ}\text{C}$), vibraciones fuertes, cargas mecánicas intensas o humedad excesiva (por ejemplo, debido a goteos o salpicaduras de agua).
- No coloque recipientes llenos de líquido, como vasos o jarrones, encima o directamente al lado del dispositivo. Podrían caerse y provocar la entrada de agua en el dispositivo. Nunca vierta líquidos encima del dispositivo. No coloque objetos pequeños, como monedas o clips, sobre el dispositivo, ya que podrían caer dentro del mismo. ¡Corre un alto riesgo de provocar un incendio o una electrocución potencialmente mortal! Si entra líquido u objetos en el aparato, desenchúfelo inmediatamente de la toma de corriente y póngase en contacto con un especialista.
- No coloque el dispositivo sobre superficies blandas como alfombras o camas. No cubra las salidas de aire del dispositivo. No obstruyas la circulación del aire con objetos como revistas, manteles o cortinas. Esto evita la disipación de calor del dispositivo y puede provocar un sobrecalentamiento.
- Nunca coloque el dispositivo sobre una superficie inestable o móvil donde pueda caerse y lesionar o dañar a las personas.
- Cuando utilice una rejilla, asegúrese de que esté en una posición estable y de que se transporte de forma segura. La instalación en superficies irregulares e inclinadas o la parada brusca del bastidor durante el transporte puede provocar que el bastidor se vuelque o que los dispositivos caigan o caigan del bastidor y lesionen a las personas.
- El dispositivo ha sido construido según la clase de protección I y debe conectarse a una toma de corriente con conexión a tierra.
- El dispositivo sólo puede conectarse a una toma de corriente con toma de tierra que suministre una tensión de 220-240 V~ 50/60 Hz.
- Desenchufe el enchufe de la toma de corriente únicamente por la superficie de agarre prevista. No lo tire por el cable.
- Nunca enchufe ni desconecte el enchufe con las manos húmedas o mojadas.
- Desenchufe siempre el enchufe de la toma de corriente:
 - Antes de limpiar el dispositivo
 - Si hay una tormenta
 - Si no va a utilizar el dispositivo durante un período prolongado (>1 semana)
- Los aparatos eléctricos deben mantenerse fuera del alcance de los niños. Tenga especial cuidado si hay niños presentes. Los niños no son conscientes de los peligros que implica manipular dispositivos eléctricos de forma inadecuada. Los niños podrían intentar introducir objetos en el dispositivo. Existe peligro de muerte por electrocución.
- No deje el dispositivo desatendido mientras lo utiliza.
- Los componentes activos pueden quedar expuestos abriendo cubiertas o quitando componentes (a menos que esto pueda hacerse sin herramientas). Los puntos de contacto también pueden estar activos. Si el dispositivo debe abrirse para calibrar, dar servicio, reparar o reemplazar componentes o conjuntos, primero se deben desconectar todos sus polos de todas las fuentes de voltaje. Si el dispositivo debe mantenerse abierto y bajo tensión durante el mantenimiento o reparación, este trabajo sólo puede ser realizado por un especialista que conozca los riesgos involucrados y las normas pertinentes.

- Nunca conecte el dispositivo directamente después de trasladarlo de una habitación fría a una cálida. El agua de condensación que se forma podría destruir el dispositivo o provocar una descarga eléctrica. Deje que el dispositivo alcance la temperatura ambiente antes de conectarlo. Espere hasta que el agua de condensación se haya evaporado. Esto puede tardar algunas horas.
- Utilice el dispositivo únicamente en un clima moderado, no en ambientes tropicales.
- Todas las personas involucradas en el funcionamiento, instalación y mantenimiento del dispositivo y su puesta en servicio deben estar capacitadas y cualificadas en consecuencia y observar estas instrucciones de funcionamiento.
- Los cables de red defectuosos sólo pueden ser sustituidos por especialistas. ¡Peligro de descarga eléctrica!
- Si no está seguro de la conexión correcta o si surgen preguntas que no se responden en las instrucciones de funcionamiento, no dude en ponerse en contacto con el servicio de asistencia técnica o con un especialista de su elección. Consulte a un especialista si tiene dudas sobre el principio de funcionamiento o la seguridad del producto.

CONTROLES DEL PANEL FRONTAL:

1. Interruptor de encendido/apagado con LED de encendido
2. Control de Ganancia: Permite atenuar el nivel de la señal de entrada y el volumen de salida del amplificador.
3. LED Vumeter : Muestra el nivel de salida principal.

CONEXIONES TRASERAS

1. Entrada de línea

Conecte la salida maestra de su mezclador o fuente de audio a la entrada de 6,35 mm o RCA (XLR en el AMP2000-MKII) del amplificador.

2. Salidas de altavoz

Salidas de altavoz mediante terminales de tornillo o conectores Turnlock . Tenga en cuenta: ¡No utilice ambos conectores al mismo tiempo! Utilice únicamente altavoces con una impedancia mínima de 4 ohmios.

Nota: Para evitar daños a los altavoces y/o al amplificador, utilice únicamente altavoces que tengan la misma impedancia y potencia nominal que el amplificador. Utilice únicamente cables de altavoz y nunca cables de señal como los que se utilizan para micrófonos, instrumentos musicales y equipos de audio en general.

3. Fuente de alimentación

Red eléctrica

INSTALACIÓN

CONEXIONES ELÉCTRICAS

Antes de conectar el amplificador a un tomacorriente de pared, verifique los siguientes puntos

- La toma de corriente debe estar conectada a tierra y cumplir con las normas de seguridad. En caso de duda, pregunte a un electricista.
- La tensión de red debe corresponder a la tensión de alimentación indicada en el panel trasero (+/-10%)
- El interruptor de encendido/apagado debe estar en la posición APAGADO.
- El amplificador debe estar apagado antes de desenchufar el cable de alimentación.

ENCENDIDO / APAGADO

Encienda siempre el amplificador al final y apáguelo primero en su instalación de audio. Pon todos los controles al mínimo para evitar ruidos desagradables e incluso peligrosos.

INSTALACIÓN Y OPERACIÓN

Su amplificador es un dispositivo de alta potencia que debe instalarse en un lugar bien ventilado, lejos del calor, la humedad, los golpes y el polvo para evitar mal funcionamiento, fallos, descargas eléctricas y riesgo de incendio. El aire de refrigeración entra por el panel frontal y sale por el panel trasero. Por ello, una buena ventilación es de suma importancia. Si instala el amplificador en un bastidor de equipo o en un estuche de transporte, asegúrese de no obstruir el flujo de aire. Nunca instale el amplificador en un rack cerrado o en una caja de transporte, ya que parte del calor es evacuado por la placa metálica de tierra. Se recomienda dejar al menos un espacio libre debajo del amplificador.

CONEXIONES DE AUDIO

Antes de realizar cualquier conexión, apague todos los dispositivos que desee interconectar. Utilice únicamente cables de alta calidad que sean adecuados para esta aplicación. Manipule los cables con cuidado y compruebe periódicamente el flujo de aire. Tire únicamente de los enchufes, nunca del cable. No utilice la fuerza para desconectar un cable. Enrolle siempre los cables sin hacer nudos ni doblarlos para garantizar una larga vida útil, un

funcionamiento adecuado y un rendimiento óptimo.

PREVENCIÓN Y DETECCIÓN DE INTERFERENCIAS

- Asegúrese de instalar el amplificador en un lugar alejado de radiaciones industriales y de alta frecuencia. Evite instalar el amplificador cerca de una radio, TV o teléfono móvil. Estos dispositivos son fuentes de interferencias.
- Cuando conecte el resto de componentes de su instalación, evite la constitución de bucles de tierra que van en detrimento de las excelentes cualidades sonoras del amplificador y son potencialmente peligrosos. La mejor forma (aunque no siempre posible) de evitar bucles de tierra es conectar la tierra de todos los componentes a un punto central (conexión en estrella). El punto central de una instalación de sonido es el mezclador.
- Para determinar la causa de la interferencia, conecte las diferentes secciones del mezclador en la siguiente secuencia a los otros dispositivos. Realice la siguiente conexión únicamente una vez que haya comprobado el sonido de la conexión actual.

ESPECIFICACIONES

	AMP300-MKII	AMP600-MKII	AMP800-MKII	AMP1000-MKII	AMP2000-MKII
Potencia musical	2 x 240W 4Ω	2 x 480W 4Ω	2 x 600W 4Ω	2 x 800W 4Ω	2 x 1500W 4Ω
	2 x 160W 8Ω	2 x 320W 8Ω	2 x 400W 8Ω	2 x 600W 8Ω	2 x 1000W 8Ω
THD a 1 kHz	1%	1%	1%	1%	1%
Frec. Rango	20Hz-20 KHz - 0,5/+1dB	20Hz-20KHz -0,5/+1dB	20Hz-20KHz -0,5/+1dB	20Hz-20KHz -0,5/+1dB	20Hz-20KHz -0,5/+1dB
Relación señal/ ruido	>89dB	>89dB	>89dB	>89dB	>89dB
Separación de canales (f=1kHz)	56dB	54dB	54dB	52dB	50dB
Nivel de entrada	850mV	850mV	850mV	850mV	850mV
Impedancia de entrada	20KΩ	20KΩ	20KΩ	20KΩ	20KΩ
Alimentación	220-240V~ 50/60Hz	220-240V~ 50/60Hz	220-240V~ 50/60Hz	220-240V~ 50/60Hz	220-240V~ 50/60Hz
Consumo de energía estática	7W	9W	11W	14W	20W
Consumo de energía PMPO	220W	580W	730W	830W	1300W

Tenga en cuenta: Las especificaciones y mejoras en el diseño de este dispositivo y este manual están sujetas a cambios sin previo aviso por escrito.



Los productos eléctricos no se deben tirar a la basura doméstica. Llévelos a un centro de reciclaje. Pregunte a sus autoridades locales o a su distribuidor sobre la forma de proceder.

AMPLIFICATORI DI POTENZA DA DISCOTECA**MANUALE DI ISTRUZIONI****IT****IMPORTANTI ISTRUZIONI DI SICUREZZA E AVVERTENZE DI PERICOLO**

- Si prega di leggere attentamente il manuale e di conservarlo per riferimento futuro.
- È necessario rispettare tutte le istruzioni e le avvertenze di sicurezza. Fanno parte del manuale e devono essere conservati insieme al manuale.
- Non ci assumiamo alcuna responsabilità per lesioni personali o danni materiali causati da un utilizzo errato o dalla mancata osservanza delle istruzioni di sicurezza. In questi casi decade qualsiasi diritto di garanzia.
- Per ragioni di sicurezza e di licenza (CE) non sono consentite conversioni e/o modifiche non autorizzate del dispositivo.
- L'apparecchio è omologato solo per il funzionamento in ambienti chiusi e asciutti. Non utilizzare il dispositivo in prossimità di acqua, ad esempio nei bagni o nelle vicinanze di piscine.
- Durante il funzionamento l'apparecchio non deve essere esposto a temperature estreme ($< +5^{\circ}\text{C}$ / $> +35^{\circ}\text{C}$), forti vibrazioni, forti sollecitazioni meccaniche o umidità eccessiva (ad esempio a causa di gocciolamenti o spruzzi d'acqua).
- Non posizionare contenitori pieni di liquidi, come bicchieri o vasi, sopra o direttamente accanto all'apparecchio. Potrebbero cadere e causare l'ingresso di acqua nel dispositivo. Non versare mai liquidi sopra l'apparecchio. Non posizionare piccoli oggetti, come monete o graffette, sul dispositivo poiché potrebbero cadere all'interno del dispositivo. Il rischio di provocare un incendio o una folgorazione mortale è elevato! Se liquidi o oggetti entrano nell'apparecchio, staccare immediatamente la spina dalla presa e contattare uno specialista.
- Non posizionare il dispositivo su superfici morbide come tappeti o letti. Non coprire le prese d'aria del dispositivo. Non ostruire la circolazione dell'aria con oggetti come riviste, tovaglie o tende. Ciò impedisce la dissipazione del calore dal dispositivo e può provocare un surriscaldamento.
- Non posizionare mai il dispositivo su una superficie instabile o mobile dove potrebbe cadere e ferire persone o danneggiarsi.
- Quando si utilizza un rack, assicurarsi che sia in una posizione stabile e che venga trasportato in modo sicuro. L'installazione su superfici irregolari e inclinate o l'arresto improvviso del rack durante il trasporto possono provocare il ribaltamento del rack o la caduta dei dispositivi dal o fuori dal rack, con conseguenti lesioni alle persone.
- L'apparecchio è stato costruito secondo la classe di protezione I e deve essere collegato ad una presa di rete con messa a terra.
- L'apparecchio può essere collegato esclusivamente ad una presa di rete con messa a terra che fornisca una tensione di 220-240 V~ 50/60 Hz.
- Estrarre la spina dalla presa solo tramite la superficie di presa prevista. Non tirarlo per il cavo.
- Non inserire o disinserire mai la spina con le mani umide o bagnate.
- Estrarre sempre la spina dalla presa di rete:
Prima di pulire il dispositivo
Se c'è un temporale
Se non utilizzerai il dispositivo per un lungo periodo di tempo (>1 settimana)
- I dispositivi elettrici devono essere tenuti fuori dalla portata dei bambini. Prestare particolare attenzione se sono presenti bambini. I bambini non sono consapevoli dei rischi derivanti da un utilizzo improprio dei dispositivi elettrici. I bambini potrebbero tentare di infilare oggetti nel dispositivo. Esiste il pericolo di folgorazione mortale.
- Non lasciare il dispositivo incustodito durante il funzionamento.
- I componenti sotto tensione possono essere esposti aprendo le coperture o rimuovendo i componenti (a meno che ciò non possa essere fatto senza strumenti). I punti di contatto possono anche essere attivi. Se il dispositivo deve essere aperto per calibrare, eseguire la manutenzione, riparare o sostituire componenti o gruppi, tutti i suoi poli devono essere prima scollegati da tutte le fonti di tensione. Se durante la manutenzione o la riparazione l'apparecchio deve essere tenuto aperto e sotto tensione, questo lavoro può essere eseguito solo da uno specialista che abbia familiarità con i rischi connessi e le norme pertinenti.
- Non collegare mai il dispositivo direttamente dopo averlo trasferito da una stanza fredda a una calda. L'acqua di condensa che si forma potrebbe distruggere l'apparecchio o provocare una scossa elettrica. Lasciare che il dispositivo raggiunga la temperatura ambiente prima di collegarlo. Attendere l'evaporazione dell'acqua di

condensa. L'operazione può richiedere alcune ore.

- Utilizzare il dispositivo solo in un clima moderato, non in ambienti tropicali.
- Tutte le persone coinvolte nel funzionamento, nell'installazione, nella manutenzione dell'apparecchio e nella sua messa in servizio devono essere adeguatamente addestrate e qualificate e osservare le presenti istruzioni per l'uso.
- I cavi di alimentazione difettosi possono essere sostituiti solo da specialisti. Pericolo di scossa elettrica!
- Se non siete sicuri del collegamento corretto o se sorgono domande a cui non viene data risposta nelle istruzioni per l'uso, non esitate a contattare l'assistenza o uno specialista di vostra scelta. Consultare uno specialista in caso di dubbi sul principio di funzionamento o sulla sicurezza del prodotto.

CONTROLLI DEL PANNELLO FRONTALE:

1. Interruttore on/off con LED di accensione
2. Controllo guadagno: consente di attenuare il livello del segnale di ingresso e il volume di uscita dell'amplificatore.
3. Vumeter LED : mostra il livello di uscita principale.

COLLEGAMENTI POSTERIORI

1. Ingresso linea

Collega l'uscita principale del mixer o della sorgente audio all'ingresso da 6,35 mm o RCA (XLR sull'AMP2000-MKII) dell'amplificatore.

2. Uscite degli altoparlanti

Uscite degli altoparlanti tramite terminali a vite o connettori Turnlock . Nota: non utilizzare entrambi i connettori contemporaneamente! Utilizzare solo altoparlanti con un'impedenza minima di 4 ohm.

Nota: per evitare danni agli altoparlanti e/o all'amplificatore, utilizzare solo altoparlanti che abbiano la stessa impedenza e potenza nominale dell'amplificatore. Utilizzare solo cavi per altoparlanti e mai cavi di segnale come quelli utilizzati per microfoni, strumenti musicali e apparecchiature audio in generale.

ALIMENTAZIONE ELETTRICA

Alimentazione

INSTALLAZIONE

CONNESSIONE ELETTRICA

Prima di collegare l'amplificatore a una presa a muro, controllare i seguenti punti

- La presa di corrente deve essere collegata a terra e rispettare le norme di sicurezza. In caso di dubbio, chiedere a un elettricista.
- La tensione di rete deve corrispondere alla tensione di alimentazione indicata sul pannello posteriore (+/- 10%)
- L'interruttore On/Off deve essere in posizione OFF
- L'amplificatore deve essere spento prima di scollegare il cavo di alimentazione.

ACCENSIONE/SPEGNIMENTO

Nell'impianto audio, accendere sempre l'amplificatore per ultimo e spegnerlo per primo. Imposta tutti i controlli al minimo per evitare rumori spiacevoli e persino pericolosi.

INSTALLAZIONE E FUNZIONAMENTO

Il vostro amplificatore è un dispositivo ad alta potenza che deve essere installato in un luogo ben ventilato, lontano da fonti di calore, umidità, urti e polvere per evitare malfunzionamenti, guasti, scosse elettriche e rischio di incendio. L'aria di raffreddamento entra dal pannello frontale ed esce dal pannello posteriore. La buona ventilazione è quindi di fondamentale importanza. Se installi l'amplificatore in un rack per apparecchiature o in un flight case, assicurati di non ostruire il flusso d'aria. Non installare mai l'amplificatore in un rack chiuso o in un flight case poiché parte del calore viene evacuata dalla piastra di terra metallica. Si consiglia di lasciare almeno uno spazio libero sotto l'amplificatore.

CONNESSIONI AUDIO

Prima di effettuare qualsiasi connessione, spegnere tutti i dispositivi che si desidera interconnettere. Utilizzare solo cavi di alta qualità adatti a questa applicazione. Maneggiare i cavi con cura e controllare regolarmente il flusso d'aria. Staccare solo le spine e mai il cavo. Non usare la forza per scollegare un cavo. Arrotolare sempre i cavi senza annodarli o piegarli per garantire una lunga durata, un funzionamento corretto e prestazioni ottimali.

PREVENZIONE E RILEVAMENTO DELLE INTERFERENZE

- Assicurarsi di installare l'amplificatore in un luogo lontano da radiazioni industriali e ad alta frequenza. Evitare di installare l'amplificatore vicino a radio, TV o telefono cellulare. Questi dispositivi sono fonti di interferenze.
- Quando collegate gli altri componenti del vostro impianto, evitate la costituzione di anelli di massa dannosi per le ottime qualità sonore dell'amplificatore e potenzialmente pericolosi. Il modo migliore (sebbene non sempre realizzabile) per evitare ritorni di massa è collegare la terra di tutti i componenti ad un punto centrale (collegamento a stella). Il punto centrale di un'installazione sonora è il mixer.
- Per determinare la causa dell'interferenza, collegare le diverse sezioni del mixer agli altri dispositivi nella sequenza seguente. Effettua la connessione successiva solo dopo aver controllato il suono di quella attuale.

SPECIFICHE

	AMP300-MKII	AMP600-MKII	AMP800-MKII	AMP1000-MKII	AMP2000-MKII
Potenza musicale	2 x 240 W 4Ω	2 x 480W 4Ω	2 x 600W 4Ω	2 x 800W 4Ω	2 x 1500W 4Ω
	2 x 160 W 8 Ω	2 x 320 W 8 Ω	2 x 400 W 8 Ω	2 x 600 W 8 Ω	2 x 1000 W 8 Ω
THD @ 1kHz	1%	1%	1%	1%	1%
Gamma di Freq.	20Hz-20 KHz - 0,5/+1dB	20Hz-20KHz -0,5/+1dB	20Hz-20KHz -0,5/+1dB	20Hz-20KHz -0,5/+1dB	20Hz-20KHz -0,5/+1dB
Rapporto S/N	>89dB	>89dB	>89dB	>89dB	>89dB
Separazione canali (f=1kHz)	56dB	54dB	54dB	52dB	50dB
Livello di ingresso	850mV	850mV	850mV	850mV	850mV
Impedenza di ingresso	20KΩ	20KΩ	20KΩ	20KΩ	20KΩ
Alimentazione	220-240V~ 50/60Hz	220-240V~ 50/60Hz	220-240V~ 50/60Hz	220-240V~ 50/60Hz	220-240V~ 50/60Hz
Consumo energetico statico	7W	9W	11W	14W	20W
Consumo energetico PMPO	220W	580W	730W	830W	1300W

Nota: le specifiche e i miglioramenti nella progettazione di questo dispositivo e di questo manuale sono soggetti a modifiche senza preavviso scritto.



I prodotti elettrici non devono essere gettati nei rifiuti domestici. Si prega di portarli in un centro di riciclaggio. Chiedere alle autorità locali o al rivenditore come procedere.

AMPLIFICATOARE DE PUTERE DISCO

MANUAL DE INSTRUCȚIUNI

INSTRUCȚIUNI IMPORTANTE DE SIGURANȚĂ ȘI AVERTISMENTE DE PERICOL

- Vă rugăm să citiți cu atenție manualul și să-l păstrați pentru referințe ulterioare.
- Toate instrucțiunile de siguranță și avertismentele trebuie respectate. Ele fac parte din manual și trebuie păstrate împreună cu manualul.
- Nu ne asumăm nicio răspundere pentru vătămări corporale sau daune materiale cauzate de manipularea încorectă sau nerespectarea instrucțiunilor de siguranță. Orice revendicări de garanție expiră în astfel de cazuri.
- Conversiile și/sau modificările neautorizate ale dispozitivului nu sunt permise din motive de siguranță și licențiere (CE).
- Dispozitivul este omologat pentru funcționare numai în încăperi uscate și închise. Nu utilizați dispozitivul în apropierea apei, cum ar fi în băi sau în piscinele din apropiere.
- Dispozitivul nu poate fi expus la temperaturi extreme ($< +5^{\circ}\text{C}$ / $> +35^{\circ}\text{C}$), vibrații puternice, solicitări mecanice grele sau umiditate excesivă (din cauza picuraturii sau stropirii de apă, de exemplu) în timpul funcționării.
- Nu așezați recipiente pline cu lichide, cum ar fi pahare sau vase, deasupra sau direct lângă dispozitiv. Acestea s-ar putea răsturna, provocând pătrunderea apei în dispozitiv. Nu turnați niciodată lichide deasupra dispozitivului. Nu așezați obiecte mici, cum ar fi monede sau agrafe, pe dispozitiv, deoarece ar putea cădea în interiorul dispozitivului. Experienți un risc mare de a provoca un incendiu sau de a pune viața în pericol de electrocutare! Dacă intră lichid sau obiecte în dispozitiv, scoateți imediat ștecherul din priză și contactați un specialist.
- Nu așezați dispozitivul pe suprafețe moi, cum ar fi covoare sau paturi. Nu acoperiți orificiile de ventilație ale dispozitivului. Nu obstrucționați circulația aerului cu obiecte precum reviste, fețe de masă sau draperii. Acest lucru previne disiparea căldurii din dispozitiv și poate duce la supraîncălzire.
- Nu așezați niciodată dispozitivul pe o suprafață instabilă sau mobilă unde poate cădea și poate răni oameni sau poate fi deteriorat.
- Când utilizați un suport, asigurați-vă că este într-o poziție stabilă și că este transportat în siguranță. Instalarea pe suprafețe neuniforme, înclinate sau oprirea bruscă a rackului în timpul transportului poate duce la răsturnarea rack-ului sau la căderea dispozitivelor din sau din rack și rănirea persoanelor.
- Dispozitivul a fost construit conform clasei de protecție I și trebuie conectat la o priză cu împământare.
- Aparatul poate fi conectat numai la o priză de rețea cu împământare, furnizând o tensiune de 220-240V~ 50/60 Hz.
- Scoateți ștecherul din priză numai de suprafața de prindere prevăzută. Nu trageți de cablu.
- Nu conectați sau deconectați niciodată ștecherul cu mâinile umede sau ude.
- Scoateți întotdeauna ștecherul din priză:
Înainte de curățarea aparatului
Dacă este o furtună
Dacă nu veți folosi dispozitivul pentru o perioadă lungă de timp (> 1 săptămână)
- Dispozitivele electrice trebuie ținute la îndemâna copiilor. Fiți deosebit de atenți dacă sunt prezenți copii. Copiii nu sunt conștienți de pericolele pe care le implică înmânarea necorespunzătoare a dispozitivelor electrice. Copiii ar putea încerca să înfigă obiecte în dispozitiv. Există un pericol de electrocutare care pune viața în pericol.
- Nu lăsați dispozitivul nesupravegheat în timp ce îl utilizați.
- Componentele sub tensiune pot fi expuse prin deschiderea capacelor sau prin îndepărtarea componentelor (cu excepția cazului în care acest lucru se poate face fără unelte). Punctele de contact pot fi, de asemenea, live. Dacă dispozitivul trebuie deschis pentru calibrare, service, reparare sau înlocuire a componentelor sau ansamblurilor, toți polii săi trebuie deconectați mai întâi de la toate sursele de tensiune. Dacă dispozitivul trebuie menținut deschis și sub tensiune în timpul întreținerii sau reparațiilor, această lucrare poate fi efectuată numai de un specialist care este familiarizat cu riscurile implicate și cu reglementările relevante.
- Nu conectați niciodată dispozitivul direct după ce l-ați transferat dintr-o cameră rece într-o cameră caldă. Apa de condens care se formează poate distruge dispozitivul sau poate duce la un șoc electric. Lăsați dispozitivul să ajungă la temperatura camerei înainte de a-l conecta. Așteptați până când apa de condens s-a evaporat. Acest lucru poate dura câteva ore.

- Utilizați dispozitivul numai într-un climat moderat, nu în medii tropicale.
- Toate persoanele implicate în operarea, instalarea și întreținerea dispozitivului și punerea în funcțiune a acestuia trebuie să fie instruite și calificate în mod corespunzător și să respecte aceste instrucțiuni de utilizare.
- Cablurile de rețea defecte pot fi înlocuite numai de specialiști. Pericol de șoc!
- Dacă nu sunteți sigur de conexiunea corectă sau dacă apar întrebări la care nu se răspunde în instrucțiunile de utilizare, vă rugăm să nu ezitați să contactați asistența sau un specialist la alegere. Consultați un specialist dacă aveți îndoieli cu privire la principiul de funcționare sau siguranța produsului.

COMENZI DE PE PANOUL FRONTAL:

1. Comutator pornit/oprit cu LED de alimentare
2. Gain Control: Permite atenuarea nivelului semnalului de intrare și a volumului de ieșire al amplificatorului.
3. LED Vumeter : Afișează nivelul de ieșire principal.

CONEXIUNI DIN SPATE

1. Intrare de linie

Conectați ieșirea master a mixerului sau a sursei audio la intrarea de 6,35 mm sau RCA (XLR pe AMP2000-MKII) a amplificatorului.

2. Ieșiri difuzoare

Ieșiri difuzoare prin terminale cu șurub sau conectori Turnlock . Vă rugăm să rețineți: nu utilizați ambii conectori în același timp! Utilizați numai difuzoare cu o impedanță minimă de 4 ohmi.

Notă: Pentru a evita deteriorarea difuzoarelor și/sau a amplificatorului, utilizați numai difuzoare care au aceeași impedanță și putere nominală ca și amplificatorul. Utilizați numai cabluri pentru difuzoare și niciodată cabluri de semnal precum cele utilizate pentru microfoane, instrumente muzicale și echipamente audio în general.

ALIMENTARE ELECTRICĂ

Rețea

INSTALARE

LEGĂTURILE ELECTRICE

Înainte de a conecta amplificatorul la o priză de perete, verificați următoarele puncte

1. Priza de alimentare trebuie să fie împământată și să respecte reglementările de siguranță. Dacă aveți îndoieli, întrebați și electrician.
2. Tensiunea de alimentare trebuie să corespundă cu tensiunea de alimentare indicată pe panoul din spate (+/-10%)
3. Comutatorul Pornit/Oprit trebuie să fie în poziția OPRIT
4. Amplificatorul trebuie oprit înainte de a deconecta cablul de alimentare.

PORNIRE/OPRIRE

Porniți întotdeauna amplificatorul la sfârșit și opriți-l mai întâi în instalația audio. Setati toate comenzile la minim pentru a evita zgomotele neplăcute și chiar periculoase.

INSTALARE ȘI EXPLOATARE

Amplificatorul dvs. este un dispozitiv de mare putere care trebuie instalat într-un loc bine ventilat, departe de căldură, umiditate, șocuri și praf pentru a evita funcționarea defectuoasă, erorile, șocurile electrice și riscul de incendiu. Aerul de răcire intră prin panoul frontal și iese prin panoul din spate. Prin urmare, o bună ventilație este de o importanță capitală. Dacă instalați amplificatorul într-un suport pentru echipamente sau într-o carcasă de zbor, asigurați-vă că nu obstrucționați fluxul de aer. Nu instalați niciodată amplificatorul într-un rack închis sau într-o carcasă de zbor, deoarece o parte a căldurii este evacuată de placa de masă metalică. Se recomandă să lăsați cel puțin un spațiu liber sub amplificator.

CONEXIUNI AUDIO

Înainte de a efectua orice conexiune, opriți toate dispozitivele pe care doriți să le interconectați. Utilizați numai cabluri de înaltă calitate care sunt potrivite pentru această aplicație. Manipulați cablurile cu grijă și verificați regulat debitul de aer. Trageți numai de fișe, niciodată de cablu. Nu folosiți forța pentru a deconecta cablul. Rotiți întotdeauna cablurile fără a face noduri sau a le îndoi pentru a asigura o durată lungă de viață, funcționare corectă și performanță optimă.

PREVENIREA ȘI DETECTAREA INTERFERENȚELOR

- Asigurați-vă că instalați amplificatorul într-un loc departe de radiațiile industriale și de înaltă frecvență. Evitați instalarea amplificatorului în apropierea unui radio, televizor sau telefon mobil. Aceste dispozitive sunt surse de interferență.
- Când conectați celelalte componente ale instalației dvs., evitați constituirea buclelor de masă care sunt

dăunătoare calităților excelente de sunet ale amplificatorului și potențial periculoase. Cea mai bună modalitate (deși nu este întotdeauna realizabilă) de a evita buclele de masă este de a conecta împământarea tuturor componentelor la un punct central (conexiune stea). Punctul central al unei instalații de sunet este mixerul.

- Pentru a determina cauza interferenței, conectați diferitele secțiuni ale mixerului în următoarea secvență la celelalte dispozitive. Faceți următoarea conexiune numai după ce ați verificat sunetul celei reale.

SPECIFICAȚII

	AMP300-MKII	AMP600-MKII	AMP800-MKII	AMP1000-MKII	AMP2000-MKII
Putere muzicală	2 x 240 W 4Ω	2 x 480W 4Ω	2 x 600W 4Ω	2 x 800W 4Ω	2 x 1500W 4Ω
	2 x 160 W 8 Ω	2 x 320 W 8 Ω	2 x 400 W 8 Ω	2 x 600 W 8 Ω	2 x 1000 W 8 Ω
THD @ 1kHz	1%	1%	1%	1%	1%
Frec. Interval	20Hz-20 KHz - 0,5/+1dB	20Hz-20KHz -0,5/+1dB	20Hz-20KHz -0,5/+1dB	20Hz-20KHz -0,5/+1dB	20Hz-20KHz -0,5/+1dB
Raport S/N	>89dB	>89dB	>89dB	>89dB	>89dB
Separarea canalelor (f=1kHz)	56dB	54dB	54dB	52dB	50dB
Nivel de intrare	850mV	850mV	850mV	850mV	850mV
Impedanță de intrare	20KΩ	20KΩ	20KΩ	20KΩ	20KΩ
Alimentare	220-240V~ 50/60Hz	220-240V~ 50/60Hz	220-240V~ 50/60Hz	220-240V~ 50/60Hz	220-240V~ 50/60Hz
Consumul de energie static	7W	9W	11W	14W	20W
Consumul de energie PMPO	220W	580W	730W	830W	1300W

Vă rugăm să rețineți: specificațiile și îmbunătățirile în designul acestui dispozitiv și a acestui manual pot fi modificate fără nicio notificare prealabilă în scris.



Produsele electrice nu trebuie aruncate la gunoiul menajer. Vă rugăm să le aduceți la un centru de reciclare. Întrebați autoritățile locale sau dealerul dumneavoastră despre modul de a proceda.

WZMACNIACZE MOCY DISCO**INSTRUKCJA OBSŁUGI****PL****WAŻNE INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA I OSTRZEŻENIA O NIEBEZPIECZEŃSTWACH**

- Przeczytaj uważnie instrukcję i zachowaj ją na przyszłość.
- Należy przestrzegać wszystkich instrukcji bezpieczeństwa i ostrzeżeń. Stanowią one część instrukcji i należy je przechowywać razem z instrukcją.
- Nie ponosimy odpowiedzialności za obrażenia ciała lub szkody materialne spowodowane nieprawidłową obsługą lub nieprzestrzeganiem wskazówek bezpieczeństwa. W takim przypadku wszelkie roszczenia gwarancyjne wygasają.
- Nieautoryzowane przeróbki i/lub modyfikacje urządzenia są niedozwolone ze względów bezpieczeństwa i ze względów licencyjnych (CE).
- Urządzenie jest dopuszczone do pracy wyłącznie w suchych, zamkniętych pomieszczeniach. Nie używaj urządzenia w pobliżu wody, na przykład w łazienkach lub w pobliżu basenów.
- Urządzenie nie może być podczas pracy narażone na działanie ekstremalnych temperatur ($< +5^{\circ}\text{C}$ / $> +35^{\circ}\text{C}$), silnych wibracji, dużych naprężeń mechanicznych ani nadmiernej wilgoci (np. na skutek kapiącej lub przyskającej wody).
- Nie stawiać naczyń wypełnionych płynami, takich jak szklanki czy wazony, na urządzeniu lub bezpośrednio obok niego. Mogą się przewrócić i spowodować przedostanie się wody do urządzenia. Nigdy nie wylewaj płynów nad urządzenie. Nie kładź na urządzeniu żadnych małych przedmiotów, takich jak monety czy spinacze, ponieważ mogą one wpaść do wnętrza urządzenia. Ryzykujesz wysokim ryzykiem spowodowania pożaru lub porażenia prądem zagrażającym życiu! Jeżeli do urządzenia dostanie się jakakolwiek ciecz lub przedmiot, należy natychmiast wyciągnąć wtyczkę z gniazdka i skontaktować się ze specjalistą.
- Nie umieszczaj urządzenia na miękkich powierzchniach, takich jak dywany lub łóżka. Nie zakrywaj otworów wentylacyjnych urządzenia. Nie utrudniaj cyrkulacji powietrza przedmiotami takimi jak czasopisma, obrusy czy zasłony. Uniemożliwia to odprowadzanie ciepła z urządzenia i może skutkować przegrzaniem.
- Nigdy nie umieszczaj urządzenia na niestabilnej lub ruchomej powierzchni, skąd może spaść i zranić ludzi lub ulec uszkodzeniu.
- Korzystając ze stojaka, należy upewnić się, że znajduje się on w stabilnej pozycji i jest bezpiecznie transportowany. Montaż na nierównych, pochyłych powierzchniach lub nagłe zatrzymanie regału podczas transportu może skutkować przewróceniem się regału lub wypadnięciem urządzeń z regału i obrażeniami ludzi.
- Urządzenie zostało skonstruowane zgodnie z klasą ochrony I i musi być podłączone do uziemionego gniazdka sieciowego.
- Urządzenie można podłączyć wyłącznie do uziemionego gniazdka sieciowego dostarczającego napięcie 220-240V~ 50/60 Hz.
- Wyciągaj wtyczkę z gniazdka wyłącznie za powierzchnię uchwytu, do której jest przeznaczona. Nie ciągnij go za kabel.
- Nigdy nie podłączaj ani nie odłączaj wtyczki sieciowej wilgotnymi lub mokrymi rękami.
- Zawsze wyciągaj wtyczkę z gniazdka sieciowego:
- Przed czyszczeniem urządzenia
- Jeśli będzie burza
- Jeżeli nie będziesz używać urządzenia przez dłuższy okres czasu (>1 tydzień)
- Urządzenia elektryczne należy przechowywać poza zasięgiem dzieci. Zachowaj szczególną ostrożność, jeśli w pobliżu są dzieci. Dzieci nie są świadome zagrożeń wynikających z nieprawidłowego obchodzenia się z urządzeniami elektrycznymi. Dzieci mogą próbować wpychać przedmioty do urządzenia. Istnieje śmiertelne niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym.
- Nie pozostawiaj urządzenia bez nadzoru podczas jego obsługi.
- Komponenty pod napięciem można odsłonić poprzez otwarcie pokryw lub usunięcie komponentów (chyba że można to zrobić bez użycia narzędzi). Punkty kontaktowe mogą także działać na żywo. Jeśli urządzenie musi zostać otwarte w celu kalibracji, serwisu, naprawy lub wymiany podzespołów lub zespołów, należy najpierw odłączyć wszystkie jego bieguny od wszystkich źródeł napięcia. Jeżeli podczas konserwacji lub naprawy urządzenie musi pozostać otwarte i pod napięciem, prace te mogą być wykonywane wyłącznie przez specjalistę zaznajomionego z zagrożeniami i obowiązującymi przepisami.
- Nigdy nie podłączaj urządzenia bezpośrednio po przeniesieniu go z zimnego do ciepłego pomieszczenia.

Tworząca się woda kondensacyjna może zniszczyć urządzenie lub spowodować porażenie prądem. Przed podłączeniem poczekaj, aż urządzenie osiągnie temperaturę pokojową. Poczekaj, aż woda kondensacyjna odparuje. Może to zająć kilka godzin.

- Używaj urządzenia wyłącznie w klimacie umiarkowanym, a nie w środowisku tropikalnym.
- Wszystkie osoby zajmujące się obsługą, instalacją, konserwacją i uruchomieniem urządzenia muszą zostać odpowiednio przeszkolone i wykwalifikowane oraz przestrzegać niniejszej instrukcji obsługi.
- Uszkodzone kable sieciowe mogą wymieniać wyłącznie specjaliści. Niebezpieczeństwo porażenia prądem!
- Jeśli nie masz pewności co do prawidłowego podłączenia lub jeśli pojawiają się pytania, na które nie ma odpowiedzi w instrukcji obsługi, nie wahaj się skontaktować z pomocą techniczną lub wybranym specjalistą. Jeżeli masz wątpliwości co do zasady działania lub bezpieczeństwa produktu, skonsultuj się ze specjalistą.

ELEMENTY STERUJĄCE NA PANELU PRZEDNIM:

1. Włącznik/wyłącznik z diodą LED zasilania
2. Kontrola wzmacnienia: Umożliwia tłumienie poziomu sygnału wejściowego i głośności wyjściowej wzmacniacza.
3. Wskaźnik LED : Pokazuje główny poziom wyjściowy.

PRZYŁĄCZA TYLNE

1. Wejście liniowe

Podłącz wyjście główne miksera lub źródła dźwięku do wejścia 6,35 mm lub RCA (XLR w AMP2000-MKII) wzmacniacza.

2. Wyjścia głośnikowe

Wyjścia głośnikowe poprzez zaciski śrubowe lub złącza Turnlock . Uwaga: nie należy używać obu złączy jednocześnie! Używaj wyłącznie głośników o minimalnej impedancji 4 omów.

Uwaga: Aby uniknąć uszkodzenia głośników i/lub wzmacniacza, należy używać wyłącznie głośników o tej samej impedancji i mocy znamionowej co wzmacniacz. Używaj wyłącznie kabli głośnikowych i nigdy nie używaj kabli sygnałowych, takich jak te używane do mikrofonów, instrumentów muzycznych i ogólnie sprzętu audio.

ZASILACZ

Sieć elektryczna

INSTALACJA

POŁĄCZENIA ELEKTRYCZNE

Przed podłączeniem wzmacniacza do gniazdka ściennego należy sprawdzić następujące punkty

- Gniazdo sieciowe musi być uziemione i spełniać wymogi przepisów bezpieczeństwa. W razie wątpliwości zapytaj elektryka.
- Napięcie sieciowe musi odpowiadać napięciu zasilania wskazanemu na panelu tylnym (+/-10%)
- Włącznik/wyłącznik musi znajdować się w pozycji OFF
- Przed odłączeniem przewodu zasilającego należy wyłączyć wzmacniacz.

ZASILANIE WŁĄCZ / WYŁĄCZ

W instalacji audio zawsze włączaj wzmacniacz na końcu i wyłączaj go na początku. Ustaw wszystkie elementy sterujące na minimum, aby uniknąć nieprzyjemnego, a nawet niebezpiecznego hałasu.

INSTALACJA I OBSŁUGA

Twój wzmacniacz jest urządzeniem o dużej mocy, które należy zainstalować w dobrze wentylowanym miejscu, z dala od źródeł ciepła, wilgoci, wstrząsów i kurzu, aby uniknąć nieprawidłowego działania, awarii, porażenia prądem elektrycznym i ryzyka pożaru. Powietrze chłodzące wchodzi przez panel przedni i wypływa przez panel tylny. Dobra wentylacja jest zatem sprawą najwyższej wagi. Jeśli instalujesz wzmacniacz w stojaku na sprzęt lub w skrzyni transportowej, pamiętaj, aby nie utrudniać przepływu powietrza. Nigdy nie instaluj wzmacniacza w zamkniętej szafie lub skrzyni transportowej, ponieważ część ciepła jest odprowadzana przez metalową płytkę uziemiającą. Zaleca się pozostawienie przynajmniej jednej wolnej przestrzeni pod wzmacniaczem.

POŁĄCZENIA AUDIO

Przed wykonaniem jakichkolwiek połączeń wyłącz wszystkie urządzenia, które chcesz ze sobą połączyć. Należy używać wyłącznie przewodów wysokiej jakości, odpowiednich do tego zastosowania. Obchodź się ostrożnie z kablami i regularnie sprawdzaj przepływ powietrza. Ciągnij tylko za wtyczki, nigdy za kabel. Nie używaj siły do odłączania przewodu. Zawsze zwijaj kable bez tworzenia węzłów i zginania, aby zapewnić długą żywotność, prawidłowe działanie i optymalną wydajność.

ZAPOBIEGANIE I WYKRYWANIE ZAKŁÓCEŃ

- Wzmacniacz należy zainstalować w miejscu oddalonym od źródeł przemysłowych i promieniowania o wysokiej częstotliwości. Unikaj instalowania wzmacniacza w pobliżu radia, telewizora lub telefonu komórkowego. Urządzenia te są źródłem zakłóceń.
- Podłączając inne elementy instalacji, należy unikać tworzenia się pętli uziemienia, które pogarszają doskonałe właściwości dźwiękowe wzmacniacza i są potencjalnie niebezpieczne. Najlepszym (choć nie zawsze możliwym) sposobem uniknięcia pętli uziemienia jest połączenie uziemienia wszystkich komponentów z punktem centralnym (połączenie w gwiazdę). Centralnym punktem instalacji dźwiękowej jest mikser.
- Aby ustalić przyczynę zakłóceń należy w poniższej kolejności podłączyć poszczególne sekcje miksera do pozostałych urządzeń. Następne połączenie należy wykonać dopiero po sprawdzeniu dźwięku bieżącego.

SPECYFIKACJE

	AMP300-MKII	AMP600-MKII	AMP800-MKII	AMP1000-MKII	AMP2000-MKII
Moc muzyczna	2 x 240 W 4Ω	2 x 480W 4Ω	2 x 600W 4Ω	2 x 800W 4Ω	2 x 1500W 4Ω
	2 x 160 W 8 Ω	2 x 320 W 8 Ω	2 x 400 W 8 Ω	2 x 600 W 8 Ω	2 x 1000 W 8 Ω
THD przy 1 kHz	1%	1%	1%	1%	1%
Częstotliwość Zakres	20Hz-20 KHz - 0,5/+1dB	20Hz-20KHz -0,5/+1dB	20Hz-20KHz -0,5/+1dB	20Hz-20KHz -0,5/+1dB	20Hz-20KHz -0,5/+1dB
Stosunek sygnał/szum	>89dB	>89dB	>89dB	>89dB	>89dB
Separacja kanałów (f=1kHz)	56dB	54dB	54dB	52dB	50dB
Poziom wejściowy	850mV	850mV	850mV	850mV	850mV
Impedancja wejściowa	20KΩ	20KΩ	20KΩ	20KΩ	20KΩ
Zasilanie	220-240V~ 50/60Hz	220-240V~ 50/60Hz	220-240V~ 50/60Hz	220-240V~ 50/60Hz	220-240V~ 50/60Hz
Statyczny pobór mocy	7W	9W	11W	14W	20W
Pobór mocy PMPO	220W	580W	730W	830W	1300W

Uwaga: Dane techniczne i udoskonalenia w konstrukcji tego urządzenia oraz niniejszej instrukcji mogą ulec zmianie bez uprzedniego pisemnego powiadomienia.



Produktów elektrycznych nie wolno wyrzucać do śmieci domowych. Prosimy o zabranie ich do centrum recyklingu. Zapytaj władze lokalne lub sprzedawcę o dalsze postępowanie.

DISCO EFFEKT FÖRSTÄRKARE

INSTRUKTIONSMANUAL

VIKTIGA SÄKERHETSINSTRUKTIONER OCH FAROVARNINGAR

- Läs bruksanvisningen noggrant och spara den för framtida referens.
- Alla säkerhetsinstruktioner och varningar måste följas. De är en del av manualen och måste förvaras med manualen.
- Vi tar inget ansvar för person- eller egendomsskador orsakade av felaktig hantering eller bristande efterlevnad av säkerhetsanvisningarna. Eventuella garantianspråk upphör i sådana fall.
- Otillåtna omvandlingar och/eller modifieringar av enheten är inte tillåtna av säkerhets- och licensskäl (CE).
- Apparaten är endast godkänd för drift i torra, slutna rum. Använd inte enheten i närheten av vatten, till exempel i badrum eller närliggande simbassänger.
- Enheten får inte utsättas för extrema temperaturer ($< +5^{\circ}\text{C}$ / $> +35^{\circ}\text{C}$), starka vibrationer, kraftig mekanisk påfrestning eller överdriven fukt (till exempel på grund av droppande eller sprutat vatten) under drift.
- Placera inga behållare fyllda med vätska, såsom glas eller vaser, ovanpå eller direkt bredvid enheten. De kan falla omkull, vilket gör att vatten tränger in i enheten. Håll aldrig ut vätska ovanför enheten. Placera inga små föremål, såsom mynt eller gem, på enheten eftersom de kan falla in i enheten. Du löper stor risk att orsaka brand eller livshotande elstöt! Om någon vätska eller föremål kommer in i enheten, dra omedelbart ut stickkontakten ur uttaget och kontakta en specialist.
- Placera inte enheten på mjuka ytor som mattor eller sängar. Täck inte enhetens luftventiler. Blockera inte luftcirkulationen med föremål som magasin, dukar eller gardiner. Detta förhindrar bortledning av värme från enheten och kan leda till överhettning.
- Placera aldrig enheten på en instabil eller rörlig yta där den kan falla och skada människor eller skadas.
- När du använder ett ställ, se till att det är i ett stabilt läge och transporteras säkert. Installation på ojämna, lutande ytor eller abrupt stopp av stativet under transport kan resultera i att stativet välter eller att enheter faller från eller ur stativet och skadar personer.
- Apparaten är konstruerad enligt skyddsklass I och ska anslutas till ett jordat eluttag.
- Enheten får endast anslutas till ett jordat eluttag som levererar en spänning på 220-240V~ 50/60 Hz.
- Dra endast ut stickkontakten ur uttaget vid den avsedda greppytan. Dra inte i kabeln.
- Koppla aldrig in nätkontakten med fuktiga eller våta händer.
- Dra alltid ut stickkontakten ur eluttaget:
 - Innan du rengör enheten
 - Om det blir åskväder
 - Om du inte kommer att använda enheten under en längre tid (>1 vecka)
- Elektriska apparater måste förvaras utom räckhåll för barn. Var särskilt försiktig om barn är närvarande. Barn är inte medvetna om riskerna med att hantera elektriska apparater på ett felaktigt sätt. Barn kan försöka peta in föremål i enheten. Det finns en livshotande fara för elstöt.
- Lämna inte enheten utan uppsikt när du använder den.
- Strömförande komponenter kan exponeras genom att öppna luckor eller ta bort komponenter (såvida detta inte kan göras utan verktyg). Kontaktpunkter kan också vara live. Om enheten måste öppnas för att kalibrera, serva, reparera eller byta ut komponenter eller sammansättningar, måste alla dess poler kopplas bort från alla spänningskällor först. Om apparaten måste hållas öppen och under spänning under underhåll eller reparationer, får detta arbete endast utföras av en fackman som är förtrogen med riskerna och gällande föreskrifter.
- Anslut aldrig enheten direkt efter att du har överfört den från ett kallt till ett varmt rum. Kondensvattnet som bildas kan förstöra enheten eller resultera i en elektrisk stöt. Låt enheten nå rumstemperatur innan du ansluter den. Vänta tills kondensvattnet har avdunstat. Detta kan ta några timmar.
- Använd endast enheten i ett måttligt klimat, inte i tropiska miljöer.
- Alla personer som är involverade i drift, installation och service av apparaten och idrifttagandet måste utbildas och kvalificeras i enlighet med detta och följa denna bruksanvisning.
- Defekta nätkablar får endast bytas ut av fackmän. Risk för stötar!
- Om du är osäker på rätt anslutning eller om frågor uppstår som inte besvaras av bruksanvisningen, tveka inte att kontakta support eller en specialist som du väljer. Rådfråga en specialist om du är osäker på funktionsprin-

cipen eller produktens säkerhet.

KONTROLLER PÅ FRONTPANELEN:

1. På/av-brytare med Power LED
2. Förstärkningskontroll: Tillåter att dämpa insignalsnivån och förstärkarens utgångsvolym.
3. LED Vumometer : Visar huvudutgångsnivån.

BAKRE ANSLUTNINGAR

1. Linjeingång

Anslut masterutgången på din mixer eller ljudkälla till 6,35 mm eller RCA-ingången (XLR på AMP2000-MKII) på förstärkaren.

2. Högtalarutgångar

Högtalarutgångar via skruvterminaler eller Turnlock- kontakter. Observera: Använd inte båda kontakterna samtidigt! Använd endast högtalare med en minsta impedans på 4 ohm.

Obs: För att undvika skador på högtalarna och/eller förstärkaren, använd endast högtalare som har samma impedans och effekt som förstärkaren. Använd endast högtalarkablar och aldrig signalkablar som de som används för mikrofoner, musikinstrument och ljudutrustning i allmänhet.

STRÖMFÖRSÖRJNING

Elnät

INSTALLATION

ELEKTRISKA ANSLUTNINGAR

Innan du ansluter förstärkaren till ett vägguttag, kontrollera följande punkter

- Nätuttaget måste vara jordat och följa säkerhetsföreskrifterna. Om du är osäker, fråga och elektriker.
- Nätspänningen måste motsvara matningsspänningen som anges på bakpanelen (+/-10%)
- På/av-omkopplaren måste vara i läge OFF
- Förstärkaren måste stängas av innan du drar ur nätsladden.

STRÖM PÅ/AV

Slå alltid på förstärkaren äntligen och stäng av den först i din ljudinstallation. Ställ in alla kontroller på ett minimum för att undvika obehagligt och till och med farligt ljud.

INSTALLATION OCH DRIFT

Din förstärkare är en högeffektsenhet som måste installeras på en välventilerad plats långt från värme, fukt, stötar och damm för att undvika funktionsfel, standardinställningar, elektriska stötar och risk för brand. Kylluften kommer in via frontpanelen och går ut via bakpanelen. Den goda ventilationen är därför av största vikt. Om du installerar förstärkaren i ett utrustningsställ eller en flightcase, se till att inte blockera luftflödet. Installera aldrig förstärkaren i ett stängt rack eller flyghus eftersom en del av värmen evakueras av metalljordplattan. Det rekommenderas att lämna minst ett ledigt utrymme under förstärkaren.

LJUDANSLUTNINGAR

Innan du gör några anslutningar, stäng av alla enheter som du vill koppla ihop. Använd endast kablar av hög kvalitet som är lämpliga för denna applikation. Hantera kablarna varsamt och kontrollera luftflödet regelbundet. Dra bara i kontakterna, aldrig i kabeln. Använd inte våld för att koppla ur en ledning. Rulla alltid kablarna utan att göra knutar eller böja dem för att säkerställa lång livslängd, korrekt drift och optimal prestanda.

FÖREBYGGANDE OCH UPPTÄCKT AV STÖRNINGAR

- Se till att installera förstärkaren på en plats långt borta från industriell och högfrekvent strålning. Undvik att installera förstärkaren nära en radio, TV eller mobiltelefon. Dessa enheter är störningskällor.
- När du ansluter de andra komponenterna i din installation, undvik bildandet av jordslingor som är skadliga för förstärkarens utmärkta ljudkvaliteter och potentiellt farliga. Det bästa sättet (även om det inte alltid är möjligt) att undvika jordslingor är att ansluta alla komponenters jord till en central punkt (stjärnanslutning). Den centrala punkten i en ljudinstallation är mixern.
- För att fastställa orsaken till störningen, anslut mixerns olika sektioner i följande ordning till de andra enheterna. Gör bara nästa anslutning när du har kontrollerat ljudet av den faktiska.

SPECIFIKATIONER

	AMP300-MKII	AMP600-MKII	AMP800-MKII	AMP1000-MKII	AMP2000-MKII
Musikeffekt	2 x 240 W 4Ω	2 x 480W 4Ω	2 x 600W 4Ω	2 x 800W 4Ω	2 x 1500W 4Ω
	2 x 160 W 8 Ω	2 x 320 W 8 Ω	2 x 400 W 8 Ω	2 x 600 W 8 Ω	2 x 1000 W 8 Ω
THD @ 1kHz	1%	1%	1%	1%	1%
Frekv. Område	20Hz-20 KHz - 0,5/+1dB	20Hz-20KHz -0,5/+1dB	20Hz-20KHz -0,5/+1dB	20Hz-20KHz -0,5/+1dB	20Hz-20KHz -0,5/+1dB
S/N-förhållande	>89dB	>89dB	>89dB	>89dB	>89dB
Kanalseparation (f=1kHz)	56dB	54dB	54dB	52dB	50dB
Ingångsnivå	850mV	850mV	850mV	850mV	850mV
Ingångsimpedans	20KΩ	20KΩ	20KΩ	20KΩ	20KΩ
Strömförsörjning	220-240V~ 50/60Hz	220-240V~ 50/60Hz	220-240V~ 50/60Hz	220-240V~ 50/60Hz	220-240V~ 50/60Hz
Statisk strömförbrukning	7W	9W	11W	14W	20W
PMPO strömförbrukning	220W	580W	730W	830W	1300W

Observera: Specifikationer och förbättringar i utformningen av denna enhet och denna manual kan ändras utan föregående skriftligt meddelande.



Elektriska produkter får inte kastas i hushållssoporna. Lämna dem till en återvinningsstation. Fråga dina lokala myndigheter eller din återförsäljare om hur du ska gå tillväga.

DİSKO GÜÇ AMPLİFİKATÖRLERİ**KULLANIM KLAVUZU****TR****ÖNEMLİ GÜVENLİK TALİMATLARI VE TEHLİKE UYARILARI**

- Lütfen kılavuzu dikkatlice okuyun ve ileride başvurmak üzere saklayın.
- Tüm güvenlik talimatlarına ve uyarılara uyulmalıdır. Bunlar kılavuzun bir parçasıdır ve kılavuzla birlikte saklanmalıdır.
- Yanlış kullanım veya güvenlik talimatlarına uyulmamasından kaynaklanan kişisel yaralanma veya maddi hasarlardan dolayı sorumluluk kabul etmiyoruz. Bu gibi durumlarda garanti talepleri sona erer.
- Güvenlik ve lisanslama nedeniyle (CE) cihazda izinsiz dönüşümlere ve/veya modifikasyonlara izin verilmez.
- Cihazın yalnızca kuru, kapalı odalarda çalıştırılması onaylanmıştır. Cihazı banyo veya yakındaki yüzme havuzu gibi suyun yakınında çalıştırmayın.
- Cihaz, çalışma sırasında aşırı sıcaklıklara ($< +5^{\circ}\text{C}$ / $> +35^{\circ}\text{C}$), güçlü titreşimlere, ağır mekanik zorlamalara veya aşırı neme (örneğin damlayan veya püskürtülen su nedeniyle) maruz kalmamalıdır.
- Bardak veya vazo gibi sıvıyla dolu alıcıları cihazın üzerine veya doğrudan yanına koymayın. Düşerek cihazın içine su girmesine neden olabilirler. Asla cihazın üzerine sıvı dökmeyin. Cihazın içine düşebileceğinden, bozuk para veya ataç gibi küçük nesneleri cihazın üzerine koymayın. Yangına veya yaşamı tehdit eden elektrik çarpmasına neden olma riskiniz yüksektir! Cihaza herhangi bir sıvı veya nesne girerse derhal fişi prizden çekin ve bir uzmana başvurun.
- Cihazı halı, yatak gibi yumuşak yüzeylerin üzerine koymayın. Cihazın havalandırma deliklerini kapatmayın. Dergi, masa örtüsü, perde gibi nesnelerle hava dolaşımını engellemeyin. Bu, ısının cihazdan yayılmasını önler ve aşırı ısınmaya neden olabilir.
- Cihazı asla düşebileceği, insanları yaralayabileceği veya hasar görebileceği dengesiz veya hareketli bir yüzeye yerleştirmeyin.
- Raf kullanırken, sağlam bir konumda olduğundan ve güvenli bir şekilde taşındığından emin olun. Düz olmayan, eğimli yüzeylere kurulum veya taşıma sırasında rafın aniden durdurulması, rafın devrilmesine veya cihazların raftan düşmesine veya raftan düşmesine ve insanların yaralanmasına neden olabilir.
- Cihaz, koruma sınıfı I'e uygun olarak üretilmiştir ve topraklı bir elektrik prizine bağlanmalıdır.
- Cihaz yalnızca 220-240V~ 50/60 Hz gerilim sağlayan topraklı bir şebeke prizine bağlanabilir.
- Elektrik fişini yalnızca öngörülen kavrama yüzeyinden tutarak prizden çekin. Kablosundan tutarak çekmeyin.
- Elektrik fişini asla nemli veya ıslak ellerle takıp çıkarmayın.
- Her zaman elektrik fişini prizden çekin:
- Cihazı temizlemeden önce
- Fırtına varsa
- Cihazı uzun süre (>1 hafta) kullanmayacaksınız
- Elektrikli cihazlar çocukların ulaşamayacağı yerlerde saklanmalıdır. Çocuklar varsa özellikle dikkatli olun. Çocuklar elektrikli cihazların uygunsuz şekilde kullanılmasıyla ilgili tehlikelerin farkında değildir. Çocuklar cihazın içine nesneler sokmaya çalışabilir. Elektrik çarpması hayati tehlikesi vardır.
- Cihazı çalıştırırken gözetimsiz bırakmayın.
- Canlı bileşenler, kapaklar açılarak veya bileşenler çıkarılarak açığa çıkarılabilir (bu işlem aletsiz yapılamadığı sürece). Temas noktaları da canlı olabilir. Bileşenleri veya düzenekleri kalibre etmek, bakım yapmak, onarmak veya değiştirmek için cihazın açılması gerekiyorsa, öncelikle tüm kutuplarının tüm voltaj kaynaklarından ayrılması gerekir. Bakım veya onarım sırasında cihazın açık ve gerilim altında tutulması gerekiyorsa, bu çalışmalar yalnızca ilgili riskleri ve ilgili düzenlemeleri bilen bir uzman tarafından yapılabilir.
- Cihazı asla soğuk bir odadan sıcak bir odaya aktardıktan sonra doğrudan bağlamayın. Oluşan yoğunlaşma suyu cihaza zarar verebilir veya elektrik çarpmasına neden olabilir. Bağlamadan önce cihazın oda sıcaklığına gelmesini bekleyin. Yoğuşma suyu buharlaşana kadar bekleyin. Bu birkaç saat sürebilir.
- Cihazı tropik ortamlarda değil, yalnızca ılımlı bir iklimde kullanın.
- Cihazın çalıştırılması, kurulumu, servisi ve hizmete alınmasında görev alan tüm kişiler bu konuda eğitilmiş ve kalifiye olmalı ve bu kullanım talimatlarına uymalıdır.
- Arızalı elektrik kabloları yalnızca uzman kişiler tarafından değiştirilebilir. Şok tehlikesi tehlikesi!
- Bağlantının doğru olduğundan emin değilseniz veya çalıştırma talimatlarında yanıtlanmayan sorular ortaya çıkarsa, lütfen destek ekibiyle veya seçtiğiniz bir uzmanla iletişime geçmekten çekinmeyin. Ürünün çalışma

prensibi veya güvenliği konusunda şüpheleriniz varsa bir uzmana danışın.

ÖN PANEL KONTROLLERİ:

1. Güç LED'li Açma/Kapama düğmesi
2. Kazanç Kontrolü: Amplifikatörün giriş sinyali seviyesini ve çıkış hacmini zayıflatmaya izin verir.
3. LED Vumeter : Ana çıkış seviyesini gösterir.

ARKA BAĞLANTILAR

1. Hat girişi

Mikserinizin veya ses kaynağınızın ana çıkışını amplifikatörün 6,35 mm veya RCA girişine (AMP2000-MKII'de XLR) bağlayın.

2. Hoparlör çıkışları

Turnlock konektörleri aracılığıyla hoparlör çıkışları . Lütfen dikkat: Her iki konektörü aynı anda kullanmayın! Yalnızca minimum 4 ohm empedanslı hoparlör kullanın.

Not: Hoparlörlere ve/veya amplifikatöre zarar gelmesini önlemek için yalnızca amplifikatörle aynı empedansa ve güç derecesine sahip hoparlörleri kullanın. Yalnızca hoparlör kabloları kullanın ve genel olarak mikrofonlar, müzik enstrümanları ve ses ekipmanları için kullanılan sinyal kablolarını asla kullanmayın.

3. Güç kaynağı

Şebeke

KURULUM

ELEKTRİK BAĞLANTILARI

Amplifikatörü duvar prizine bağlamadan önce aşağıdaki noktaları kontrol edin

- Şebeke prizi topraklanmalı ve güvenlik yönetmeliklerine uygun olmalıdır. Şüphemiz varsa, sorun ve elektrikçiye başvurun.
- Şebeke voltajı arka panelde belirtilen besleme voltajına uygun olmalıdır (+/-%10)
- Açma/Kapama anahtarı KAPALI konumda olmalıdır
- Güç kablosunu çıkarmadan önce amplifikatör kapatılmalıdır.

GÜÇ AÇIK / KAPALI

Ses kurulumunuzda daima amplifikatörü en son açın ve ilk önce kapatın. Hoş olmayan ve hatta tehlikeli gürültüyü önlemek için tüm kontrolleri minimuma ayarlayın.

KURULUM VE ÇALIŞTIRMA

Amplifikatörünüz, arızaları, arızaları, elektrik çarpmalarını ve yangın riskini önlemek için ısıdan, nemden, darbelerden ve tozdan uzak, iyi havalandırılan bir yere kurulması gereken yüksek güçlü bir cihazdır. Soğutma havası ön panelden girer ve arka panelden çıkar. Bu nedenle iyi havalandırma son derece önemlidir. Amplifikatörü bir ekipman rafına veya uçuş çantasına monte ederseniz hava akışını engellemediğinizden emin olun. Isının bir kısmı metal topraklama plakası tarafından tahliye edileceğinden amplifikatörü asla kapalı bir rafa veya uçuş kutusuna monte etmeyin. Amplifikatörün altında en az bir boş alan bırakılması önerilir.

SES BAĞLANTILARI

Herhangi bir bağlantı yapmadan önce, birbirine bağlamak istediğiniz tüm cihazları kapatın. Yalnızca bu uygulamaya uygun, yüksek kaliteli kabloları kullanın. Kabloları dikkatli tutun ve hava akışını düzenli olarak kontrol edin. Sadece fişleri çekin, asla kabloyu çekmeyin. Bir kabloyu çıkarmak için güç kullanmayın. Uzun bir kullanım ömrü, düzgün çalışma ve optimum performans sağlamak için kabloları daima düğüm yapmadan veya bükmeden sarın.

PARAZİTLERİN ÖNLENMESİ VE TESPİTİ

- Amplifikatörü endüstriyel ve yüksek frekanslı radyasyonlardan uzak bir yere kurduğunuzdan emin olun. Amplifikatörü radyo, TV veya cep telefonunun yakınına kurmaktan kaçının. Bu cihazlar parazit kaynağıdır.
- Kurulumunuzun diğer bileşenlerini bağlarken, amplifikatörün mükemmel ses kalitesine zarar veren ve potansiyel olarak tehlikeli olan topraklama döngülerinin oluşmasından kaçının. Topraklama döngülerinden kaçınmanın en iyi yolu (her zaman elde edilemese de) tüm bileşenlerin topraklamasını merkezi bir noktaya (yıldız bağlantısı) bağlamaktır . Bir ses kurulumunun merkez noktası mikserdir.
- Parazit nedenini belirlemek için mikserin farklı bölümlerini aşağıdaki sırayla diğer cihazlara bağlayın. Bir sonraki bağlantıyı yalnızca gerçek bağlantının sesini kontrol ettikten sonra yapın.

ÖZELLİKLER

	AMP300-MKII	AMP600-MKII	AMP800-MKII	AMP1000-MKII	AMP2000-MKII
Müzik gücü	2 x 240 W 4Ω	2 x 480W 4Ω	2 x 600W 4Ω	2 x 800W 4Ω	2 x 1500W 4Ω
	2 x 160 W 8 Ω	2 x 320 W 8 Ω	2 x 400 W 8 Ω	2 x 600 W 8 Ω	2 x 1000 W 8 Ω
THD @ 1kHz	1%	1%	1%	1%	1%
Frekans. Aralık	20Hz-20 KHz - 0,5/+1dB	20Hz-20KHz -0,5/+1dB	20Hz-20KHz -0,5/+1dB	20Hz-20KHz -0,5/+1dB	20Hz-20KHz -0,5/+1dB
S/G oranı	>89dB	>89dB	>89dB	>89dB	>89dB
Kanal ayrımı (f=1kHz)	56dB	54dB	54dB	52dB	50dB
Giriş seviyesi	850mV	850mV	850mV	850mV	850mV
Giriş empedansı	20KΩ	20KΩ	20KΩ	20KΩ	20KΩ
Güç kaynağı	220-240V~ 50/60Hz	220-240V~ 50/60Hz	220-240V~ 50/60Hz	220-240V~ 50/60Hz	220-240V~ 50/60Hz
Statik güç tüketimi	7W	9W	11W	14W	20W
PMPO güç tüketimi	220W	580W	730W	830W	1300W

Lütfen Dikkat: Bu cihazın ve bu kılavuzun tasarımındaki teknik özellikler ve iyileştirmeler, önceden yazılı bildirimde bulunulmaksızın değiştirilebilir.



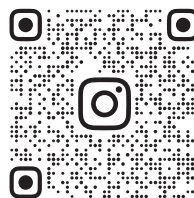
Elektrikli ürünler ev atıklarına atılmamalıdır. Lütfen bunları bir geri dönüşüm merkezine götürün. Devam edilecek yol hakkında yerel yetkililere veya satıcınıza danışın.



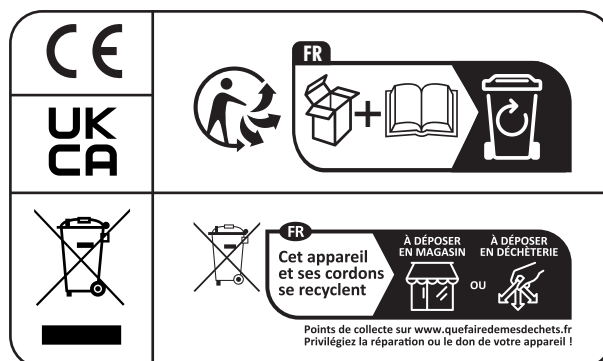
Download the manual in other languages
Téléchargez le manuel dans les autres langues
Deutsche Anleitung von unserer Website herunterladen
Nederlandse handleiding van onze website downloaden
Descargue el manual en español de nuestro sitio web
Descărcați manualul în limba română de pe site-ul nostru
Scarica il manuale in italiano dal nostro sito
Baixe o manual em português em nosso site
Ladda ner manualen på svenska från vår hemsida
Pobierz instrukcję w języku polskim z naszej strony internetowej
Türkçe kılavuzu web sitemizden indirin



Any question or problem?
Contact us



IBIZALIGHTSOUND
Follow us on Instagram



*Assembled in PRC • **Designed by LOTRONIC S.A.** •*
Rue F. Englert 17 • Bt 2 • B - 1480 Tubize

<https://ibizashop.eu/>

© Copyright LOTRONIC 2024